

CONSEIL COMMUNAL DU 6 JUILLET 2026
GEMEENTERAAD VAN 6 JULI 2026NOTES EXPLICATIVES
TOELICHTINGSNOTA

Ouverture de la séance à 20:00
Opening van de zitting om 20:00

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING**Secrétariat - Secretariaat****1 Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 22.06.2026**

Le procès-verbal de la séance précitée, mis à disposition des membres du Conseil communal conformément aux dispositions de la Nouvelle loi communale et du Règlement d'ordre intérieur.

Proces-verbaal van de zitting van de Gemeenteraad van 22.06.2026

Het proces-verbaal van de voornoemde zitting, ter beschikking gesteld van de gemeenteraadsleden conform de bepalingen van de nieuwe gemeentewet en van het huishoudelijk reglement.

Affaires générales - Algemene Zaken**2 Achat d'un camion poubelles 12 tonnes - Approbation des conditions et du mode de passation**

Le conseil communal,

Vu la Nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234§1 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu le décret et l'ordonnance du 16 mai 2019 de la Région de Bruxelles Capitale, de la Commission Communautaire Commune et de la Commission Communautaire Française concernant la publicité des administrations des institutions bruxelloises ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics et ses modifications ultérieures, notamment l'article 36 ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Considérant le cahier des charges N° TP/JC/2026/Compacteur relatif au marché "Achat d'un camion poubelles 12 tonnes" établi par le Garage communal ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 310.000,00 € (incl. 21% TVA) ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure ouverte ;

Considérant que cette estimation dépasse les seuils d'application de la publicité européenne ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2026, article 875/743-51 ;

Sur proposition du collège;

Décide:

Article 1er

D'approuver le cahier des charges N° TP/JC/2026/Compacteur et le montant estimé du marché "Achat d'un camion poubelles 12 tonnes", établis par le Garage communal. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 310.000,00 € (incl. 21% TVA).

Article 2

De passer le marché par la procédure ouverte.

Article 3

De compléter, d'approuver et d'envoyer l'avis de marché au niveau national et européen.

Article 4

De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

Article 5

De financer cette dépense par le crédit inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2026, article 875/743-51.

Aankoop van een vuilniswagen 12 ton - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

De gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234§1, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op het decreet en ordonnantie van 16 mei 2019 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de openbaarheid van bestuur bij de Brusselse instellingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 en latere wijzigingen inzake overheidsopdrachten, inzonderheid artikel 36;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Overwegende dat in het kader van de opdracht "Aankoop van een vuilniswagen 12 ton" een bestek met nr. TP/JC/2026/Compacteur werd opgesteld door Gemeentelijke garage;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 310.000,00 € (incl. 21% btw);

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de openbare procedure;

Overwegende dat deze raming de limieten van de Europese bekendmaking overschrijdt;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2026, op artikel 875/743-51 van de buitengewone dienst;

Op voorstel van het college;

Besluit:

Artikel 1

Goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. TP/JC/2026/Compacteur en de raming voor de opdracht "Aankoop van een vuilniswagen 12 ton", opgesteld door Gemeentelijke garage. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 310.000,00 € (incl. 21% btw).

Artikel 2

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de openbare procedure.

Artikel 3

De aankondiging van de opdracht wordt ingevuld, goedgekeurd en bekendgemaakt op nationaal en Europees niveau.

Artikel 4

Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht aan de toezichthoudende overheid over te maken.

Artikel 5

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2026, op artikel 875/743-51 van de buitengewone dienst.

2 annexes / 2 bijlagen

2026_06_19_Bestek - Model 3P.pdf, 2026_06_18_CCH - Modele 3P.pdf

Convention entre Citydev.brussels et la commune d'Etterbeek pour l'accompagnement de la commune

d'Etterbeek dans le cadre du projet de polyclinique pour HIS.

Le Conseil communal,

Considérant qu'il a été décidé par HIS de ne plus installer la polyclinique Baron Lambert sur le site de l'ancienne maison communale avenue d'Auderghem mais de rechercher un site plus approprié; que l'implantation d'une polyclinique sur le territoire d'Etterbeek constitue un enjeu majeur pour HIS et le groupement hospitalier "Les Hôpitaux Universitaires de Bruxelles" qu'HIS rejoindra en principe à partir du 01.01.2027;

Considérant qu'un projet immobilier (dit projet Léo) est en cours sur le site de l'ancienne clinique du Parc Léopold;

Considérant que ce site a été identifié comme étant idéal en raison de sa localisation que par la disponibilité d'une surface correspondant au programme de la polyclinique;

Considérant en outre que HIS doit faire face à une contrainte temporelle liée à l'expiration, en 2029, du bail emphytéotique du bâtiment Baron Lambert qui abrite actuellement la polyclinique;

Considérant que la commune d'Etterbeek est partie prenante dans ce projet;

Considérant que des contacts ont été pris avec le promoteur en charge du projet Léo;

Considérant que tant la commune d'Etterbeek que HIS manquent d'expertise pour définir la structuration du projet sous l'angle juridique ainsi que négocier avec le promoteur;

Considérant que Citydev.brussels dispose d'une large expertise en matière immobilière tant dans le cadre de la réalisation de ses propres projets que dans le cadre de missions d'assistance à maîtrise d'ouvrage pour suppléer le manque de compétences techniques ou de moyens humains de pouvoirs adjudicateurs tiers;

Considérant que l'article 6 de l'ordonnance de citydev.brussels du 20.05.1999 et l'article 52 du contrat de gestion de citydev.brussels prévoient la possibilité pour le Gouvernement ou les pouvoirs locaux de confier à citydev.brussels de nouvelles missions déléguées;

Considérant qu'il serait opportun de faire appel à l'expertise de citydev.brussels dans ce cadre pour accompagner la commune d'Etterbeek et HIS dans ce projet;

Considérant qu'une convention doit être conclue entre citydev.brussels et la commune d'Etterbeek, en présence d'HIS, afin de définir les contours de la mission ainsi que les obligations et droits de chacune des parties;

Considérant que convention doit être approuvée par les organes des différentes parties; que le CA de HIS aura lieu le 10.07.2026 et celui de citydev.brussels le 17.07.2026;

Considérant qu'il y a urgence à faire débiter la mission rapidement vu les contraintes temporelles d'HIS;

Considérant qu'il conviendrait dès lors de mandater le Collège des Bourgmestre et Echevins pour approuver et signer la convention qui le sera par les instances d'HIS et de citydev.brussels;

DECIDE

de mandater le le Collège des Bourgmestre et Echevins pour approuver et signer la convention avec citydev.brussels, en présence d'HIS, pour l'accompagnement de la commune d'Etterbeek dans le cadre du projet de polyclinique pour HIS.

Overeenkomst tussen Citydev en de gemeente Etterbeek voor de begeleiding van de gemeente Etterbeek in het kader van het project voor een polikliniek voor HIS.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat HIS heeft besloten de polikliniek Baron Lambert niet langer te vestigen op het terrein van het voormalige gemeentehuis aan de Oudergemlaan, maar op zoek te gaan naar een geschiktere locatie; dat de vestiging van een polikliniek op het grondgebied van Etterbeek van groot belang is voor HIS en het ziekenhuisverband “Les Hôpitaux Universitaires de Bruxelles”, waar HIS in principe vanaf 1 januari 2027 deel van zal uitmaken;

Overwegende dat er een vastgoedproject (het zogenaamde Léo-project) loopt op de locatie van de voormalige kliniek aan het Leopoldpark;

Overwegende dat deze locatie als ideaal is aangemerkt vanwege zowel de ligging als de beschikbaarheid van een oppervlakte die aansluit bij het programma van de polikliniek;

Overwegende bovendien dat HIS te maken heeft met tijdsdruk in verband met het aflopen, in 2029, van de erfpachtovereenkomst voor het Baron Lambert-gebouw, waarin de polikliniek momenteel is gevestigd;

Overwegende dat de gemeente Etterbeek een belanghebbende partij is bij dit project;

Overwegende dat er contact is gelegd met de projectontwikkelaar die verantwoordelijk is voor het Léo-project;

Overwegende dat zowel de gemeente Etterbeek als HIS onvoldoende expertise beschikken om de juridische structuur van het project vast te leggen en met de projectontwikkelaar te onderhandelen;

Overwegende dat Citydev.brussels beschikt over een ruime expertise op vastgoedgebied, zowel bij de uitvoering van haar eigen projecten als bij opdrachten ter ondersteuning van opdrachtgevers om het tekort aan technische vaardigheden of personele middelen bij derde aanbestedende diensten op te vangen;

Overwegende dat artikel 6 van het besluit van citydev.brussels van 20 mei 1999 en artikel 52 van de beheersovereenkomst van citydev.brussels voorzien in de mogelijkheid voor de Regering of de lokale overheden om nieuwe gedelegeerde opdrachten aan citydev.brussels toe te vertrouwen;

Overwegende dat het wenselijk zou zijn om in dit kader een beroep te doen op de expertise van citydev.brussels om de gemeente Etterbeek en HIS bij dit project te begeleiden;

Overwegende dat er een overeenkomst moet worden gesloten tussen citydev.brussels en de gemeente Etterbeek, in aanwezigheid van HIS, om de contouren van de opdracht en de rechten en plichten van elk van de partijen vast te leggen;

Overwegende dat de overeenkomst moet worden goedgekeurd door de bestuursorganen van de verschillende partijen; dat de raad van bestuur van HIS op 10 juli 2026 bijeenkomt en die van citydev.brussels op 17 juli 2026;

Overwegende dat het dringend noodzakelijk is om de opdracht snel van start te laten gaan, gezien de tijdsdruk bij HIS;

Overwegende dat het derhalve wenselijk is het College van Burgemeester en Schepenen te machtigen om de overeenkomst goed te keuren en te ondertekenen, die vervolgens door de bestuursorganen van HIS en citydev.brussels zal worden goedgekeurd en ondertekend;

BESLUIT het College van Burgemeester en Schepenen te machtigen om de overeenkomst met citydev.brussels, in aanwezigheid van HIS, goed te keuren en te ondertekenen, met het oog op de begeleiding van de gemeente Etterbeek in het kader van het project voor een polikliniek voor HIS.

4 Enlèvement des nids de frelons asiatiques - Règlement

Le Conseil Communal,

Considérant que le frelon asiatique figure sur la liste des espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union Européenne, et que la Commune procède depuis plusieurs années au retrait des nids de frelons asiatiques en espace public ;

Considérant que la Commune a mis en place une stratégie de gestion du frelon asiatique pour le 1ère fois en 2025 et que les actions se poursuivent en 2026 ;

Considérant que le Règlement Général de Police, article 36 paragraphe 2, indique : « les propriétaires ont en outre l'obligation de faire enlever les nids de guêpes sociales, d'abeilles sociales ou toute autre nidification sauvage si ceux-ci causent une nuisance quelconque. A défaut, l'enlèvement sera effectué d'office par l'autorité compétente et ce, à leurs frais, risques et périls. » ;

Considérant que Bruxelles Environnement invite les communes à interpréter un signalement d'un voisin comme une indication de nuisance, amenant à l'obligation de destruction du nid ;

Considérant cependant que les pompiers intervenaient gratuitement pour retirer les nids de frelons jusqu'à début 2024, et que depuis l'arrêt de leurs interventions gratuites, il a été constaté que de nombreux citoyens préféreraient maintenir un nid que payer pour sa destruction ;

Considérant dès lors la nécessité pour la Commune de mettre en place un règlement complémentaire au RGP afin de disposer d'une procédure claire pour le suivi des signalements de nids et l'enlèvement de ceux-ci, en conformité avec le RGP ;

Considérant qu'afin d'encourager les signalements et le retrait des nids en 2025, la Commune a offert aux citoyens le retrait gratuit des nids situés en espace privé pour un budget d'environ 3000€, et souhaite continuer de proposer ce service gratuit ;

Considérant qu'en parallèle, le règlement ci-après propose de mettre en place des sanctions administratives en cas d'infraction à l'interdiction de maintenir un nid sur sa propriété ;

DECIDE d'approuver la proposition de règlement ci-après.

REGLEMENT RELATIF A L'ENLEVEMENT DES NIDS DE FRELONS ASIATIQUES SUR LE TERRITOIRE COMMUNAL D'ETTERBEEK

CHAPITRE I - DISPOSITIONS GENERALES

Article 1

Dans les limites du présent règlement et des crédits budgétaires prévus à cet effet, la commune prend en charge la neutralisation des nids de frelons asiatiques présents sur tout bien immobilier ou mobilier situé dans le domaine public et les propriétés privées du territoire communal, selon la méthode réglementaire la plus appropriée, compte tenu de la configuration des lieux et des spécificités rencontrées.

La commune met en place un programme d'enlèvement des nids par un prestataire qui intervient directement à sa demande, sur le domaine public communal ainsi que sur les propriétés privées etterbeekaises, avec l'accord du propriétaire des lieux ou de l'occupant habilité.

Le prestataire est rémunéré par la commune qui finance la totalité du montant qui lui est facturé directement et ce, conformément à un cahier des charges détaillé.

Le présent règlement concerne uniquement l'enlèvement des nids de l'espèce « frelon asiatique (*Vespa velutina*) » et non pas les autres espèces d'hyménoptères telles que guêpes, frelons européens et espèces protégées comme les abeilles.

Article 2

Le présent règlement complète, sans leur porter préjudice, les dispositions du Règlement Général de Police.

Article 3

Aucun•e Etterbeekoïse ne peut maintenir sur sa propriété ou son habitation, un nid de frelons asiatiques.

En cas de présence d'un nid de frelons asiatiques, le propriétaire, locataire ou occupant fait procéder à son enlèvement par le prestataire agréé de son choix ou par la commune conformément aux dispositions du présent règlement.

Si le nid de frelons asiatiques se trouve dans un endroit menaçant la sécurité et/ou la santé publiques (à proximité d'une école, d'une place de jeux, d'endroits densément peuplés ou à haute fréquentation...), l'enlèvement doit avoir lieu dans les plus brefs délais.

Article 4

Tout nid suspecté d'être occupé par des frelons asiatiques doit être signalé à l'administration communale :

- via l'application www.fixmystreet.brussels si le nid est en espace public
- via le formulaire interne prévu à cet effet si le nid est en espace privé [selon décision du Collège au point BOS 82077]

En cas de difficulté à utiliser les plateformes informatiques, le nid peut être notifié à l'administration communale via un courriel à l'adresse etterbeek.durable@etterbeek.brussels ou par téléphone au 02 627 27 85.

Le citoyen fournit, dans la mesure du possible, les informations suivantes :

- la localisation précise du nid (adresse, point GPS, description) ;
- la hauteur approximative et l'accessibilité au nid ;
- la présence éventuelle de risques particuliers (écoles, crèches, lieux publics, habitations proches, point d'eau) ;
- des photos ;
- ses coordonnées de contact (nom, prénom et numéro de téléphone) ;

Lorsque le citoyen constate la présence d'un nid situé sur une parcelle privée qui n'est pas la sienne, il prend, lorsque cela est possible, contact avec le propriétaire, le locataire ou l'occupant afin d'en informer ce dernier.

Article 5

Les informations collectées en vertu du présent règlement visent à localiser, répertorier et organiser la neutralisation des nids de frelons asiatiques identifiés sur le territoire communal. L'objectif exclusif de cette collecte est de protéger la biodiversité locale, d'assurer la sécurité publique et d'orienter l'intervention des services techniques et du prestataire agréé de destruction.

Ce traitement de données repose sur l'exécution d'une mission d'intérêt public dévolue à la Commune (Article 6.1.e du RGPD), s'inscrivant dans le cadre du Règlement européen (UE) n° 1143/2014 relatif aux espèces exotiques envahissantes et des dispositions régionales de salubrité publique.

Les informations de localisation et les photographies sont transmises aux services communaux compétents et au prestataire agréé mandaté par la Commune pour réaliser l'enlèvement. Nonobstant, les données pourront être communiquées aux autorités compétentes lorsque cette communication est requise par la réglementation, dans le cadre d'une procédure judiciaire ou lorsqu'elle est nécessaire à la protection des droits de l'administration.

Les données d'identité du citoyen ne sont jamais transmises à des tiers à des fins commerciales.

Les données nominatives du citoyen ayant effectué le signalement visé à l'article 4 sont supprimées dès la neutralisation définitive du nid ou, au plus tard, à la clôture de la campagne de lutte de l'année civile

en cours (31 décembre). Les données purement géographiques et statistiques liées au nid sont quant à elles conservées de manière anonymisée pour le suivi pluriannuel de la prolifération de l'espèce.

Conformément au RGPD, tout citoyen dispose d'un droit d'accès, de rectification ou d'opposition au traitement de ses données de contact. Pour ce faire, les citoyens peuvent contacter le service Transition Ecologique à l'adresse : etterbeek.durable@etterbeek.brussels . Pour toute question ou pour exercer ses droits, le citoyen peut contacter directement le Délégué à la Protection des Données (DPO) de la commune à l'adresse: dpo@etterbeek.brussels

CHAPITRE II - ENLEVEMENT DES NIDS PAR LA COMMUNE D'ETTERBEEK

Article 6

La Commune organise un programme d'enlèvement des nids de frelons asiatiques sur le domaine public et les propriétés privées du territoire etterbeekois, aux conditions ci-après précisées.

La priorité est donnée aux nids à proximité des espaces publics, d'une école, d'une place de jeux et des lieux hautement fréquentés.

Article 7

Le Collège des Bourgmestre et Echevins désigne un ou plusieurs fonctionnaire.s délégué.s afin d'assurer la gestion opérationnelle de ce programme. Dans les cas visés par le présent règlement, ils rendent avis au Collège des Bourgmestre et Echevins.

Article 8

Les fonctionnaires délégués sont ainsi saisis :

- des signalements par les citoyens de la présence de nids de frelons asiatiques;
- des demandes d'enlèvement de nids de frelons asiatiques valablement introduites sur la base de l'article 9 du présent règlement.

CHAPITRE III - ENLEVEMENT DE NIDS SUR LES PROPRIETES PRIVEES

Article 9

La Commune d'Etterbeek effectue, à ses frais, et dans la réserve des crédits budgétaires disponibles, l'enlèvement des nids de frelons asiatiques sur les propriétés privées. La commune ne prend en charge l'enlèvement des nids situés à l'intérieur des bâtiments privés que s'ils constituent une menace pour la sécurité et/ou la santé publiques.

La commune intervient :

- a. à la suite d'un signalement effectué conformément à l'article 4 ;
- b. ou lorsqu'un nid est porté à la connaissance de la commune par tout autre moyen.

Article 10

Lorsqu'un nid de frelons asiatiques est confirmé, la commune prend contact avec le propriétaire, le locataire ou l'occupant afin d'organiser l'intervention.

L'intervention est subordonnée à l'accord écrit du propriétaire ou de toute personne habilitée à permettre l'accès aux lieux.

Le propriétaire doit, en outre, avoir exonéré la Commune d'Etterbeek et le prestataire agissant pour le compte de celle-ci de toute responsabilité en cas de dommages à sa propriété pouvant être causés lors de

l'exécution de l'enlèvement du nid en personne prudente et raisonnable et dans les règles de l'art.

Article 11

Après réception du formulaire de consentement dûment complété, la commune transmet les informations nécessaires au prestataire chargé de la destruction du nid.

Le prestataire prend directement contact avec la personne désignée afin de convenir des modalités pratiques de l'intervention.

La destruction du nid est prise en charge par la commune et ne donne lieu à aucun frais pour le propriétaire, le locataire ou l'occupant.

Article 12

Le propriétaire, le locataire ou l'occupant demeure libre de faire procéder à la destruction du nid par le prestataire agréé de son choix.

Dans ce cas, il transmet à la commune, dans les meilleurs délais, la preuve de l'intervention réalisée.

À défaut d'enlèvement du nid ou de transmission de cette preuve dans le délai fixé par le fonctionnaire délégué, lequel tient compte de la localisation du nid et des risques pour la sécurité ou la santé publiques, la procédure prévue aux articles 13 et suivants peut être engagée.

Article 13

À défaut d'enlèvement du nid ou de transmission de la preuve d'intervention dans le délai fixé par le fonctionnaire délégué, le fonctionnaire délégué adresse au propriétaire, au locataire ou à l'occupant, selon le cas, une mise en demeure par courrier recommandé, de se conformer, sous 10 jours, à l'interdiction mentionnée à l'article 3 alinéa 1^{er} du présent règlement.

Le délai imparti dans la mise demeure est réduit en cas de danger pour la sécurité et/ou la santé publiques requérant une intervention avant les 10 jours.

Tant que court le délai, le propriétaire, le locataire ou l'occupant peut toujours marquer son accord à l'intervention de la Commune d'Etterbeek, dans les conditions de l'article 10.

Article 14

En cas de refus ou de défaut de se conformer à la mise en demeure visée à l'article 12, un agent constataleur établit un constat de la présence maintenue du nid à l'expiration du délai, et le fonctionnaire délégué saisit l'agent sanctionnateur désigné, à cette fin, par le Conseil communal.

L'agent sanctionnateur peut alors établir une sanction administrative telle que visée à l'article 18.

Article 15

En cas de danger imminent pour la sécurité et/ou la santé publiques et de refus ou de défaut, pour le propriétaire et/ou le locataire ou occupant, de consentir dans le délai imparti à l'enlèvement par le prestataire désigné par la commune d'un nid conformément aux articles 10 à 13, l'enlèvement est effectué d'office par l'autorité compétente et ce, aux frais, risques et périls du propriétaire et du locataire ou occupant.

CHAPITRE IV - ENLEVEMENT DES NIDS SUR LE DOMAINE PUBLIC

Article 16

L'enlèvement des nids de frelons asiatiques sur le domaine public communal est opéré dans les 10 jours de leur constat, sauf urgence nécessitant une intervention plus rapide.

Article 17

L'enlèvement des nids sur le domaine public non communal est opéré par les services publics compétents.

Dès réception du signalement, le fonctionnaire délégué notifie au service public concerné, par courrier recommandé, une demande d'enlèvement endéans un délai de 10 jours, sauf urgence. Un reportage photographique est annexé à la demande.

Passé ce délai, à défaut d'enlèvement, le fonctionnaire délégué en avise le Collège des Bourgmestre et Echevins, lequel peut se substituer au service public défaillant auquel il pourra réclamer ensuite le remboursement des frais engagés.

CHAPITRE V - SANCTIONS ADMINISTRATIVES

Article 18

Tout refus ou défaut, pour un propriétaire, de se conformer aux obligations prévues à l'article 3 du présent règlement, est passible d'une amende administrative de maximum 500 euros.

Article 19

Le montant de l'amende est proportionné à la gravité des faits et fonction de l'éventuelle récidive.

Article 20

La procédure est menée devant l'agent communal sanctionnateur, dans les conditions de la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales.

Article 21

Le présent règlement entre en vigueur 5 jours après sa publication par voie d'affichage conformément à l'article 112 NLC.

Verwijdering van nesten van de Aziatische hoornaar - Reglement

De gemeenteraad,

overwegende dat de Aziatische hoornaar op de lijst van zorgwekkende invasieve uitheemse soorten voor de Europese Unie staat en dat de gemeente al meerdere jaren nesten van Aziatische hoornaars in de openbare ruimte verwijdert;

overwegende dat de gemeente in 2025 voor het eerst een beheersstrategie voor de Aziatische hoornaar heeft ingevoerd en dat de acties in 2026 worden voortgezet;

overwegende dat het Algemeen Politiereglement, artikel 36, §2, bepaalt: "de eigenaars [zijn] bovendien verplicht om de nesten van sociale wespen, sociale bijen of elke andere wilde nestplaats te laten verwijderen als die eender welke overlast veroorzaken. Zo niet zal de verwijdering ambtshalve door de bevoegde overheid gebeuren op kosten en risico van de eigenaars.";

overwegende dat Leefmilieu Brussel de gemeenten uitnodigt om een melding door een buur te interpreteren als een aanwijzing van overlast, wat leidt tot de verplichting om het nest te verdelgen;

overwegende dat de brandweer tot begin 2024 gratis tussenkwam voor het verwijderen van nesten van Aziatische hoornaars en dat sinds het stopzetten van deze gratis interventies is vastgesteld dat vele burgers

er de voorkeur aan geven een nest te behouden in plaats van te betalen voor de verdelging ervan;

overwegende dat het voor de gemeente noodzakelijk is een aanvullend reglement op het APR op te stellen om te beschikken over een duidelijke procedure voor de opvolging van meldingen van nesten en de verwijdering ervan, in overeenstemming met het APR;

overwegende dat de gemeente, om meldingen en verwijdering van nesten in 2025 aan te moedigen, de burgers gratis verwijdering heeft aangeboden van nesten op privéterrein, voor een budget van ongeveer 3.000 euro en dit gratis aanbod wenst voort te zetten;

overwegende dat het onderstaande reglement daarnaast voorziet in de invoering van administratieve sancties in geval van overtreding van het verbod om een nest op eigen terrein te behouden;

BESLIST om het onderstaande voorstel van reglement goed te keuren.

REGLEMENT VOOR DE VERWIJDERING VAN NESTEN VAN DE AZIATISCHE HOORNAAR OP HET GRONDGEBIED VAN DE GEMEENTE ETTERBEEK

HOOFDSTUK I – ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1

Binnen de grenzen van dit reglement en de hiervoor voorziene begrotingskredieten, neemt de gemeente de neutralisatie van nesten van de Aziatische hoornaar voor haar rekening op alle roerende of onroerende goederen op het openbaar domein of op privé-eigendommen op het grondgebied van de gemeente, volgens de meest geschikte reglementaire methode, rekening houdend met de configuratie van de locatie en de vastgestelde bijzonderheden.

De gemeente organiseert een programma voor de verwijdering van de nesten door een dienstverlener die op haar vraag optreedt, zowel op het gemeentelijk openbaar domein als op Etterbeekse privé-eigendommen, met toestemming van de eigenaar van de plaats of van de daartoe gemachtigde gebruiker.

De dienstverlener wordt vergoed door de gemeente, die het volledige bedrag van de rechtstreeks aan haar gefactureerde kosten draagt, overeenkomstig een gedetailleerd bestek.

Dit reglement geldt enkel voor de verwijdering van nesten van de soort “Aziatische hoornaar” (*Vespa velutina*) en niet voor andere soorten vliesvleugeligen zoals wespen, Europese hoornaars of beschermde soorten zoals bijen.

Artikel 2

Dit reglement is een aanvulling op de bepalingen van het Algemeen Politiereglement en doet hieraan geen afbreuk.

Artikel 3

Geen enkele inwoner van Etterbeek mag op zijn eigendom of in zijn woning een nest van Aziatische hoornaars behouden.

Wanneer een nest van de Aziatische hoornaar wordt vastgesteld, laat de eigenaar, huurder of gebruiker het verwijderen door een erkende dienstverlener van zijn keuze of door de gemeente, overeenkomstig de bepalingen van dit reglement.

Als het nest van de Aziatische hoornaar zich bevindt op een plaats die de openbare veiligheid en/of gezondheid in het gedrang brengt (in de nabijheid van een school, een speelplein, dichtbevolkte plaatsen of drukbezochte plaatsen...), moet de verwijdering zo snel mogelijk plaatsvinden.

Artikel 4

Elk nest waarvan vermoed wordt dat het door Aziatische hoornaars wordt bewoond moet worden gemeld aan het gemeentebestuur:

- via de app www.fixmystreet.brussels als het nest zich op het openbaar domein bevindt;
- via het interne formulier dat hiervoor is voorzien als het nest zich op privé-eigendom bevindt [overeenkomstig het besluit van het College onder punt BOS 82077] .

Wanneer het gebruik van digitale platformen moeilijk is, kan het nest worden gemeld aan het gemeentebestuur via e-mail naar duurzaam.etterbeek@etterbeek.brussels of telefonisch op het nummer 02 627 27 85.

Burgers geven, voor zover mogelijk, de volgende informatie:

- de precieze locatie van het nest (adres, GPS-punt, beschrijving);
- de geschatte hoogte en de toegankelijkheid van het nest;
- de eventuele aanwezigheid van specifieke risico's (scholen, crèches, openbare plaatsen, nabijgelegen woningen, waterpunten);
- foto's;
- hun contactgegevens (naam, voornaam en telefoonnummer).

Wanneer een burger de aanwezigheid vaststelt van een nest op een privéperceel dat niet het zijne is, neemt hij, wanneer dit mogelijk is, contact op met de eigenaar, huurder of gebruiker om hen hierover te informeren.

Artikel 5

De gegevens die worden verzameld krachtens dit reglement hebben tot doel de lokalisatie, inventarisatie en organisatie van de neutralisatie van nesten van de Aziatische hoornaar op het grondgebied van de gemeente mogelijk te maken. Het uitsluitende doel van deze gegevensverwerking is het beschermen van de lokale biodiversiteit, het waarborgen van de openbare veiligheid en het ondersteunen van de interventie van de technische diensten en de erkende verdelger.

Deze gegevensverwerking is gebaseerd op de uitvoering van een taak van algemeen belang die aan de gemeente is toevertrouwd (artikel 6.1.e van de AVG), in het kader van de Europese Verordening (EU) nr. 1143/2014 betreffende invasieve uitheemse soorten en de regionale bepalingen inzake openbare gezondheid.

De locatiegegevens en foto's worden overgemaakt aan de bevoegde gemeentediensten en aan de door de gemeente aangestelde erkende dienstverlener die instaat voor de verwijdering. Niettemin kunnen deze gegevens worden meegedeeld aan de bevoegde autoriteiten wanneer dit vereist is door de regelgeving, in het kader van een gerechtelijke procedure of wanneer dit noodzakelijk is voor de bescherming van de rechten van het bestuur.

De identiteitsgegevens van de burger worden nooit aan derden doorgegeven voor commerciële doeleinden.

De persoonsgegevens van de burger die de melding heeft gedaan zoals bedoeld in artikel 4 worden verwijderd zodra het nest definitief is geneutraliseerd of, uiterlijk, bij de afsluiting van de bestrijdingscampagne van het lopende kalenderjaar (31 december). De louter geografische en statistische gegevens over het nest worden in geanonimiseerde vorm bewaard voor de meerjarige opvolging van de verspreiding van de soort.

Overeenkomstig de AVG beschikt elke burger over een recht op toegang, verbetering en bezwaar in verband met de verwerking van zijn contactgegevens. Hiervoor kunnen burgers contact opnemen met de dienst Ecologische Transitie via: duurzaam.etterbeek@etterbeek.brussels . Voor alle vragen of voor de

uitoefening van hun rechten kunnen burgers ook rechtstreeks contact opnemen met de Data Protection Officer (DPO) van de gemeente via: dpo@etterbeek.brussels.

HOOFDSTUK II – VERWIJDERING VAN DE NESTEN DOOR DE GEMEENTE ETTERBEEK

Artikel 6

De gemeente organiseert een programma voor de verwijdering van nesten van de Aziatische hoornaar op het openbaar domein en op privé-eigendommen op het grondgebied van Etterbeek, onder de hierna bepaalde voorwaarden.

Nesten in de nabijheid van openbare ruimten, scholen, speelpleinen en drukbezochte plaatsen krijgen voorrang.

Artikel 7

Het college van burgemeester en schepenen duidt één of meerdere gedelegeerde ambtenaren voor de operationele uitvoering van dit programma. In de gevallen bedoeld in dit reglement brengen zij advies aan het college van burgemeester en schepenen.

Artikel 8

De gedelegeerde ambtenaren staan in voor:

- meldingen door burgers over de aanwezigheid van nesten van Aziatische hoornaars;
- aanvragen voor de verwijdering van nesten van de Aziatische hoornaar die geldig zijn ingediend op basis van artikel 9 van dit reglement.

HOOFDSTUK III – VERWIJDERING VAN NESTEN OP PRIVÉ-EIGENDOMMEN

Artikel 9

De gemeente Etterbeek zorgt, op haar kosten en binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, voor de verwijdering van nesten van de Aziatische hoornaar op privé-eigendommen. De gemeente neemt de verwijdering van nesten binnen privégebouwen enkel ten laste wanneer deze een bedreiging vormen voor de openbare veiligheid en/of gezondheid.

De gemeente treedt op:

- a. naar aanleiding van een melding overeenkomstig artikel 4;
- b. of wanneer de gemeente op een andere manier op de hoogte werd gebracht van een nest.

Artikel 10

Wanneer de aanwezigheid van een nest van de Aziatische hoornaar wordt bevestigd, neemt de gemeente contact op met de eigenaar, huurder of gebruiker om de interventie te organiseren.

De eigenaar of elke persoon die bevoegd is om toegang tot de locatie te verlenen moet schriftelijk toestemming geven voor de interventie.

De eigenaar moet de gemeente Etterbeek en de dienstverlener die in haar opdracht handelt bovendien vrijwaren van elke aansprakelijkheid voor eventuele schade aan zijn eigendom die kan ontstaan tijdens de verwijdering van het nest, uitgevoerd als een voorzichtig en redelijk persoon en volgens de regels van de kunst.

Artikel 11

Na ontvangst van het ingevulde toestemmingsformulier bezorgt de gemeente de nodige informatie aan de dienstverlener, die het nest zal verdelgen.

De dienstverlener neemt rechtstreeks contact op met de aangeduide persoon om de praktische afspraken van de interventie vast te leggen.

De verdelging van het nest wordt volledig door de gemeente gedragen en brengt geen kosten mee voor de eigenaar, huurder of gebruiker.

Artikel 12

De eigenaar, huurder of gebruiker blijft vrij om het nest te laten verdelgen door een erkende dienstverlener van zijn keuze.

In dat geval bezorgt hij de gemeente zo snel mogelijk het bewijs van de uitgevoerde interventie.

Als het nest niet werd verwijderd of als het bewijs niet werd bezorgd binnen de door de gedelegeerde ambtenaar vastgestelde termijn, waarbij rekening wordt gehouden met de locatie van het nest en de risico's voor de openbare veiligheid of gezondheid, kan de procedure bedoeld in artikel 13 en volgende worden opgestart

Artikel 13

Als het nest niet werd verwijderd of als het bewijs van interventie niet werd bezorgd binnen de door de gedelegeerde ambtenaar vastgestelde termijn, verstuurt de gedelegeerde ambtenaar een aanmaning via een aangetekende zending naar de eigenaar, huurder of gebruiker, naargelang het geval, om zich binnen 10 dagen in regel te stellen met het verbod vermeld in artikel 3, alinea 1, van dit reglement

De in de aanmaning opgelegde termijn wordt verkort wanneer er sprake is van gevaar voor de openbare veiligheid en/of gezondheid dat een interventie vereist voor het verstrijken van de 10 dagen.

Zolang de termijn loopt, kan de eigenaar, huurder of gebruiker nog steeds toestemming geven voor een interventie door de gemeente Etterbeek, onder de voorwaarden van artikel 10.

Artikel 14

In geval van weigering of nalatigheid om gevolg te geven aan de aanmaning bedoeld in artikel 12, stelt een vaststellend ambtenaar een proces-verbaal op waarin de blijvende aanwezigheid van het nest bij het verstrijken van de termijn wordt vastgesteld. De gedelegeerde ambtenaar legt het dossier vervolgens voor aan de daartoe door de gemeenteraad aangestelde sanctionerend ambtenaar.

De sanctionerend ambtenaar kan vervolgens een administratieve sanctie opleggen zoals bedoeld in artikel 18.

Artikel 15

In geval van onmiddellijk gevaar voor de openbare veiligheid en/of gezondheid en wanneer de eigenaar en/of huurder of gebruiker weigert of nalaat binnen de opgelegde termijn toestemming te geven voor de verwijdering van het nest door de door de gemeente aangeduide dienstverlener overeenkomstig artikels 10 tot en met 13, wordt het nest ambtshalve verwijderd door de bevoegde overheid. Deze verwijdering gebeurt op kosten, risico en verantwoordelijkheid van de eigenaar en van de huurder of gebruiker.

HOOFDSTUK IV – VERWIJDERING VAN NESTEN OP HET OPENBAAR DOMEIN

Artikel 16

De verwijdering van nesten van de Aziatische hoornaar op het gemeentelijk openbaar domein gebeurt binnen 10 dagen na de vaststelling ervan, behalve in dringende gevallen waarvoor een snellere interventie vereist is.

Artikel 17

De verwijdering van nesten op het niet-gemeentelijk openbaar domein wordt uitgevoerd door de bevoegde openbare diensten.

Zodra de melding is ontvangen, brengt de gedelegeerde ambtenaar de betrokken openbare dienst met een aangetekende brief op de hoogte, met de vraag om het nest binnen 10 dagen te verwijderen, tenzij het dringender is. Er wordt een verslag met foto's bij de vraag gevoegd.

Als het nest na die termijn niet werd verwijderd, brengt de gedelegeerde ambtenaar het college van burgemeester en schepenen hiervan op de hoogte. Het college kan zich vervolgens in de plaats stellen van de in gebreke blijvende openbare dienst en kan nadien de terugbetaling van de gemaakte kosten vorderen.

HOOFDSTUK V – ADMINISTRATIEVE SANCTIES

Artikel 18

Elke weigering of nalatigheid van een eigenaar om de verplichtingen uit artikel 3 van dit reglement na te leven kan worden bestraft met een administratieve geldboete van maximaal 500 euro.

Artikel 19

Het bedrag van de geldboete is evenredig met de ernst van de feiten en houdt rekening met een eventuele recidive.

Artikel 20

De procedure wordt gevoerd voor de gemeentelijke sanctionerend ambtenaar, volgens de voorwaarden van de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties.

Artikel 21

Dit reglement treedt in werking 5 dagen na de bekendmaking ervan via aanplakking volgens artikel 112 van de Nieuwe Gemeentewet.

5 Jardins de la Chasse - Vente pour les lots 2 et 4 – Fixation des modalités et des conditions.

Le Conseil Communal,

Considérant que la Commune est propriétaire des terrains à bâtir suivants situés à Etterbeek, sur le site des Jardins de la Chasse,

1. Terrain situé rue Jacqueline Harpman, 8 (Lot 2) :

ID cadastrale 21363B0496/00 A000 P0000

Superficie de la parcelle : 14a85ca

2. Terrain situé rue Beckers, 210-220 (Lot 4) :

Vu la décision du Collège du 26 mars 2026 de valider des surfaces constructibles sur ces terrains et réparties de la manière suivante :

1. Lot 2 :

- o Sous-sol parking : 1.486 m²
- o Rez + 4 : 1033 m²/étage, soit 5.165 m²

2. Lot 4 :

- o Sous-sol parking : 1.878 m²
- o Rez : 1.797 m²
- o +1 et +2 : 1.510 m²/étage, soit 3.020 m²
- o +3 : 1.445 m²
- o +4 : 964 m²
- o Soit un total hors-sol de 7.226 m²

Vu le rapport d'estimation de Bruxelles Fiscalité du 17.06.2026 estimant la valeur vénale de ces terrains respectivement à 4.450.000 € et 6.250.000 € ;

Considérant qu'il est proposé de vendre de gré à gré avec publicité large et appel à offres et que cette procédure sera de nature à garantir la concurrence, la transparence et l'obtention du meilleur prix ;

Considérant que pour assurer la bonne publicité de la vente, il pourra être fait appel à un professionnel de l'immobilier désigné dans le cadre d'une procédure de marché public à tenir ;

Considérant que le prix sera l'unique critère d'attribution, et qu'il s'agira du prix le plus élevé dépassant le prix de base fixée par le Conseil, lui-même sur base du rapport d'estimation de Bruxelles-Fiscalité ;

Considérant que la vente sera ouverte aux personnes physiques et morales ;

Considérant qu'il sera loisible d'acquérir un lot ou les deux lots, chaque lot étant attribué indépendamment l'un de l'autre ;

Considérant que la destination de ces terrains à bâtir est uniquement du logement ;

Considérant que le CoBAT, le PRAS, le RRU et toute réglementation urbanistique sont applicables sur ces terrains ;

Considérant que le ou les acquéreurs s'engageront à introduire une demande de permis d'urbanisme endéans les 15 mois suivant la signature de l'acte authentique. A défaut, une pénalité de 10% du prix de vente du lot concerné sera appliquée.

Considérant que les acquéreurs s'engageront à démarrer la construction dans un délai maximum de 8 mois à dater de la délivrance du permis d'urbanisme. A défaut, une pénalité annuelle correspondant à 2% du prix

de vente sera due de plein droit à compter du 9^{ème} mois. Elle sera exigible annuellement, à chaque date anniversaire de la prise d'effet de ladite pénalité, sans qu'il soit nécessaire de procéder à une mise en demeure préalable ni à autre formalité. Si le chantier devait être interrompu pendant une période de plus de 4 mois consécutifs pour des raisons étrangères à la météo, une pénalité mensuelle de 12.500 € sera exigée. L'acquéreur pourra néanmoins exposer ses moyens de défense auprès du Collège des Bourgmestre et Echevins qui jugera de l'application de la pénalité en tout ou en partie.

Considérant que, pour lutter contre la spéculation, une interdiction de revente est imposée pendant 5 ans à dater de la signature de l'acte authentique sauf accord du Collège des Bourgmestre et Echevins.

Considérant que la commune dispose d'un droit de préemption en cas de revente, et ce, à un prix équivalent à celui de la revente, augmenté des frais d'enregistrement ;

Considérant que les parties mettront tout en œuvre pour procéder à la signature des actes authentiques dans les 4 mois suivant l'attribution ;

Considérant que la recette issue de la vente sera inscrite à l'article 124/761-60 du budget extraordinaire 2027 ;

Considérant que la mise en vente aura lieu à partir du 31 août 2026 et se clôturera par une remise des offres sous enveloppe scellée le 4 décembre 2026 à midi au plus tard ;

Considérant que l'ouverture des offres se tiendra le 4 décembre 2026 à midi en présence des candidats acquéreurs qui le souhaiteraient ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE :

1) De vendre, par lot, les terrains suivants situés sur Etterbeek et suivant plan de délimitation en annexe:

- Terrain situé rue Jacqueline Harpman, 8 (**Lot 2**) :

ID cadastrale 21363B0496/00 A000 P0000

Superficie de la parcelle : 14a85ca

- Terrain situé rue Beckers, 210-220 (**Lot 4**) :

ID cadastrale 21363B0496/00 H000 P0000

Superficie de la parcelle : 24a 67ca

2) De vendre aux conditions résumées suivantes et détaillées supra :

- a) Vente de gré à gré avec publicité.
- b) Le prix est l'unique critère d'attribution.
- c) Ouverte aux personnes physiques et morales.
- d) Respect des prescriptions urbanistiques et règlements régionaux et communaux.
- e) Obligation de construction de logements
- f) Obligation d'introduire une demande de permis d'urbanisme dans les 15 mois maximum à dater de la signature de l'acte authentique sous peine d'une indemnité forfaitaire de 10% du prix de vente.
- g) Obligation de bâtir dans un délai de 8 mois à dater de la délivrance du permis d'urbanisme. Une

pénalité annuelle correspondant à 2% du prix de vente sera due de plein droit à compter du 9^{ème} mois. Elle sera exigible annuellement, à chaque date anniversaire de la prise d'effet de ladite pénalité.

- h) Pénalité mensuelle de 12.500 € en cas d'arrêt de chantier supérieur à 4 mois pour des raisons imputables à l'acquéreur uniquement.
 - i) Interdiction de revente pendant 5 ans sauf accord de la commune.
 - j) Droit de préemption communal en cas de revente.
 - k) Signature dans les 4 mois suivant attribution.
- 3) De vendre au prix minimum basé sur les estimations de Bruxelles Fiscalité du 17.06.2026 soit
- a) 4.450.000 € pour le lot 2
 - b) 6.250.000 € pour le lot 4
- 4) D'inscrire le produit de la vente au budget extraordinaire 2027 à l'article 124/761-60 ;
- 5) De démarrer la mise en vente le 31 août 2026 et de procéder à une ouverture publique des offres le 4 décembre 2026 à midi ;
- 6) De désigner un professionnel de l'immobilier pour établir la publicité de la vente ;
- 7) De charger le Collège des Bourgmestre et Echevins de l'exécution de la procédure.

Jachthof - Verkoop van percelen 2 en 4 – Vaststelling van de voorwaarden.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de gemeente eigenaar is van de volgende bouwkavels in Etterbeek, op het terrein van de Jardins de la Chasse,

1. Kavel gelegen aan de Jacqueline Harpmanstraat 8 (perceel 2):

Kadastraal nummer 21363B0496/00 A000 P0000

Oppervlakte van het perceel: 14a85ca

2. Perceel gelegen aan de Beckersstraat 210-220 (perceel 4):

Kadastraal nummer 21363B0496/00 H000 P0000

Oppervlakte van het perceel: 24a 67ca

Gezien het besluit van het College van 26 maart 2026 om de bebouwbare oppervlakten op deze percelen goed te keuren, die als volgt zijn verdeeld:

1. Perceel 2:

o Parkeerkelder: 1.486 m²

o Begane grond + 4 verdiepingen: 1.033 m² per verdieping, ofwel 5.165 m²

2. Perceel 4:

- o Parkeerkelder: 1.878 m²
- o Begane grond: 1.797 m²
- o +1 en +2: 1.510 m²/verdieping, ofwel 3.020 m²
- o +3: 1.445 m²
- o +4: 964 m²
- o Dat komt neer op een totale bovengrondse oppervlakte van 7.226 m²

Gezien het taxatierapport van Bruxelles Fiscalité van 17.06.2026 , waarin de marktwaarde van deze percelen respectievelijk op 4.450.000 € en 6.250.000 € € wordt geschat;

Overwegende dat wordt voorgesteld om de percelen onderhands te verkopen met ruime bekendmaking en een openbare aanbesteding, en dat deze procedure concurrentie, transparantie en het behalen van de beste prijs zal waarborgen;

Overwegende dat, om een goede bekendmaking van de verkoop te waarborgen, een beroep kan worden gedaan op een vastgoedprofessional die wordt aangewezen in het kader van een nog te houden openbare aanbestedingsprocedure;

Overwegende dat de prijs het enige toewijzingscriterium zal zijn, en dat het zal gaan om de hoogste prijs die de door de Raad vastgestelde basisprijs overschrijdt, welke op zijn beurt is gebaseerd op het taxatierapport van Bruxelles-Fiscalité;

Overwegende dat de verkoop openstaat voor natuurlijke personen en rechtspersonen;

Overwegende dat het mogelijk is om één perceel of beide percelen te verwerven, waarbij elk perceel onafhankelijk van het andere wordt toegewezen;

Overwegende dat deze bouwgronden uitsluitend bestemd zijn voor woningbouw;

Overwegende dat het BWRO, het GBP, het GSV en alle stedenbouwkundige voorschriften van toepassing zijn op deze percelen;

Overwegende dat de koper(s) zich ertoe verbinden om binnen 15 maanden na ondertekening van de authentieke akte een aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning in te dienen. Bij gebreke daarvan wordt een boete van 10% van de verkoopprijs van het betreffende perceel opgelegd.

Overwegende dat de kopers zich ertoe verbinden om uiterlijk binnen 8 maanden na de afgifte van de bouwvergunning met de bouw te beginnen. Bij gebreke daarvan is vanaf de 9e maand van rechtswege een jaarlijkse boete verschuldigd ter hoogte van 2% van de verkoopprijs. Deze boete is jaarlijks opeisbaar op elke verjaardag van de inwerkingtreding van de genoemde boete, zonder dat een voorafgaande ingebrekestelling of enige andere formaliteit vereist is. Indien de bouw voor een periode van meer dan 4 opeenvolgende maanden wordt onderbroken om redenen die geen verband houden met het weer, wordt een maandelijkse boete van 12.500 € opgelegd. De koper kan echter zijn verweer voorleggen aan het College van Burgemeester en Schepenen, dat zal beslissen over de gehele of gedeeltelijke toepassing van de boete.

Overwegende dat, ter bestrijding van speculatie, een verbod op doorverkoop geldt gedurende 5 jaar vanaf de ondertekening van de authentieke akte, tenzij het College van Burgemeester en Schepenen hiermee instemt.

Overwegende dat de gemeente bij doorverkoop een voorkeursrecht heeft, en wel tegen een prijs die gelijk is aan die van de doorverkoop, vermeerderd met de registratiekosten;

Overwegende dat de partijen alles in het werk zullen stellen om de notariële akten binnen vier maanden na de toewijzing te ondertekenen;

Overwegende dat de opbrengst van de verkoop zal worden opgenomen in artikel 124/761-60 van de buitengewone begroting voor 2027;

Overwegende dat de verkoop van start gaat op 31 augustus 2026 en wordt afgesloten met de indiening van de biedingen in verzegelde enveloppen uiterlijk op 4 december 2026 om 12.00 uur;

Overwegende dat de opening van de biedingen plaatsvindt op 4 december 2026 om 12.00 uur in aanwezigheid van de kandidaat-kopers die dat wensen;

Gezien artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

BESLUIT:

1) De volgende percelen, gelegen in Etterbeek en zoals aangegeven op het bijgevoegde afbakeningsplan, per perceel te verkopen:

- Perceel gelegen aan de Jacqueline Harpmanstraat 8 (perceel 2):

Kadastraal nummer 21363B0496/00 A000 P0000

Oppervlakte van het perceel: 14a85ca

- Perceel gelegen aan de Beckersstraat 210-220 (Perceel 4):

Kadastraal nummer 21363B0496/00 H000 P0000

Oppervlakte van het perceel: 24a 67ca

2) Te verkopen onder de hieronder samengevatte en hierboven gedetailleerde voorwaarden:

a) Vrijhandige verkoop met bekendmaking.

b) De prijs is het enige toewijzingscriterium.

c) Open voor natuurlijke personen en rechtspersonen.

d) Naleving van de stedenbouwkundige voorschriften en regionale en gemeentelijke verordeningen.

e) Verplichting tot het bouwen van woningen

f) Verplichting om binnen maximaal 15 maanden na ondertekening van de authentieke akte een aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning in te dienen, op straffe van een forfaitaire schadevergoeding van 10% van de verkoopprijs.g) Verplichting om binnen een termijn van 8 maanden vanaf de afgifte van de bouwvergunning te bouwen. Vanaf de 9e maand is van rechtswege een jaarlijkse boete verschuldigd ter hoogte van 2% van de verkoopprijs. Deze boete is jaarlijks opeisbaar, op elke verjaardag van de inwerkingtreding van genoemde boete.

h) Maandelijks boete van 12.500 € in geval van een bouwstop van meer dan 4 maanden om redenen die uitsluitend aan de koper te wijten zijn.

i) Verbod op doorverkoop gedurende 5 jaar, tenzij de gemeente hiermee instemt.

j) Gemeentelijk voorkeursrecht in geval van doorverkoop.

k) Ondertekening binnen 4 maanden na toewijzing.

3) Te verkopen tegen de minimumprijs op basis van de ramingen van Brussel Fiscaliteit van

17.06.2026, namelijk

a) 4.450.000 € voor perceel 2

b) 6.250.000 € voor perceel 4

4) De opbrengst van de verkoop op te nemen in de buitengewone begroting 2027 onder artikel 124/761-60;

5) De verkoop te starten op 31 augustus 2026 en over te gaan tot een openbare opening van de offertes op 4 december 2026 om 12.00 uur;

6) Een vastgoedprofessional aan te wijzen om de aankondiging van de verkoop op te stellen;

7) Het College van Burgemeester en Schepenen te belasten met de uitvoering van de procedure.

2 annexes / 2 bijlagen

precad summary MEOW-2026-DD-00182763.pdf, beck 2 20260109 s.pdf

6 Programme « Fonds Jeunesse et Action pour le Climat » : proposition de règlement de l'appel à projets à destination des jeunes

Le Conseil Communal,

Considérant que le Collège des Bourgmestre et Échevin•es a marqué accord en sa séance du 22 janvier 2026 pour la candidature de la Commune d'Etterbeek au programme « Fonds Jeunesse et Action pour le Climat », dont le bailleur de fonds est Bloomberg Philanthropies, en vue de lancer un appel à micro-projets pour mobiliser les jeunes de 15 à 24 ans autour des objectifs climatiques communaux ;

Considérant que, suite à la notification de la sélection d'Etterbeek au programme, le Conseil Communal a approuvé, en sa séance du 18 mai 2026, la signature de la charte et, dès lors, la participation d'Etterbeek et les modalités du programme ;

Considérant, notamment, que le subside s'élève à 50 000 USD, dont

- 10 000 USD peuvent être utilisés comme remboursement de frais généraux (frais de personnel, coûts liés à l'organisation et à la promotion de l'appel à candidatures) ;
- et 40 000 USD doivent permettre de financer entre 8 et 40 micro-projets citoyens ;

Considérant, dès lors, que les projets financés doivent être sélectionnés via un appel à projets, qui portera sur les thématiques et les objectifs du Plan Climat d'Etterbeek, et être lancés entre le 15 juillet et le 4 septembre 2026 avec une clôture le 16 octobre 2026 au plus tard ;

Considérant que, suite à la signature de la charte susmentionnée, des documents financiers sont en cours d'analyse dans le chef du bailleur de fonds et que la Convention définitive ne sera transmise à la Commune qu'à la mi-juillet ;

Considérant dès lors, qu'afin de pouvoir organiser l'appel à candidatures dans les délais impartis par Bloomberg Philanthropies (durée de l'appel de minimum 6 semaines avec une clôture au plus tard le 16 octobre 2026) :

- la signature de la Convention définitive sera soumise au Conseil Communal de septembre;
- un règlement d'appel à projets à destination des organisations de jeunesse a été rédigé et est proposé ci-après;

Considérant que les projets devront être sélectionnés par un jury dont la composition est prévue à l'article 4 du règlement proposé, et que le•la membre externe à l'Administration communale d'Etterbeek sera

sélectionné•e parmi des professionnel•le•s actif•ve•s dans le domaine de la jeunesse et/ou du climat, au moyen d'un appel à candidatures ;

DECIDE

1. D'approuver le règlement de l'appel à projets à destination des organisations de jeunesse dans le cadre du programme « Fonds Jeunesse et Action pour le Climat » repris ci-après ;
2. D'approuver le lancement d'un appel à candidatures afin de sélectionner le•a membre externe du comité de sélection.

Règlement subvention « Fonds Jeunesse et Action pour le Climat 2026-2027 »

Article 1er – Nature de la subvention

§1er. La commune d'Etterbeek lance un appel à projets à destination des 15-24 ans et des organisations travaillant avec la jeunesse. Cet appel à projet est lancé dans le cadre du programme de la fondation Bloomberg Philanthropies « [Fonds Jeunesse et Action pour le Climat](#) », dont la commune d'Etterbeek est lauréate.

Cet appel à projet s'inscrit dans le cadre de l'axe de participation citoyenne du [Plan Climat d'Etterbeek](#), qui vise à réduire les émissions de gaz à effet de serre sur le territoire de la commune et développer des stratégies d'adaptation au changement climatique.

§2. Via des subventions de 1 000 à 5 000 USD (environ 860 à 4 300 €*), la commune aspire à promouvoir la mobilisation des jeunes en faveur du climat, en accord avec les thématiques prévues dans son [Plan Climat](#). Le budget global disponible pour toutes les subventions octroyées dans le cadre du « Fonds Jeunesse et Action pour le Climat 2026-2027 » s'élève à 40 000 USD (environ 34 400€*).

Article 2 – Conditions de participation

§1er Les porteurs de projet sont des personnes morales actives dans le cadre des politiques de jeunesse, dirigées par des jeunes ou au service des jeunes : ASBL, mouvements de jeunesse, écoles, bibliothèques, musées, etc.

Ils doivent être des entités légalement déclarées et doivent disposer d'un compte bancaire au nom de l'organisation.

Pour se porter candidats, les porteurs de projet doivent posséder leur siège social ou d'exploitation à Etterbeek, ou a minima démontrer leur ancrage ou l'existence d'une antenne sur le territoire de la commune d'Etterbeek. Le projet doit être développé à Etterbeek.

Toutes les organisations à but commercial sont exclues. Les entreprises privées, les particuliers, les partis politiques ou les organisations affiliées à un parti politique ne sont pas éligibles. Les associations de fait ne sont pas éligibles.

§2. Un même porteur de projet peut recevoir jusqu'à trois subventions pour des projets distincts.

Article 3 – Conditions de recevabilité des projets

§1er. Pour être recevables, les projets doivent pouvoir démontrer un impact sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre ou proposer des stratégies d'adaptation au changement climatique.

Les projets doivent faire référence à un ou plusieurs objectifs stratégiques du Plan Climat d'Etterbeek, à savoir :

1. Mobilité - Réduire les émissions liées au transport de personnes ou de biens

2. Bâtiments - Réduire les émissions liées aux consommations énergétiques du bâti
3. Ressources - Assurer une gestion circulaire des ressources et optimiser le tri des déchets
4. Economie bas carbone - Favoriser une offre commerciale et culturelle locale et durable
5. Alimentation durable - Favoriser la consommation d'une alimentation durable et stimuler la production alimentaire locale
6. Résilience du territoire - Prévenir et se protéger des effets du changement climatique en milieu urbain et dans l'espace public
7. Eau - Adapter la gestion de l'eau pour faire face aux nouvelles réalités climatiques
8. Biodiversité et environnement - Préserver la biodiversité et l'environnement
9. Gouvernance climatique - Impliquer le citoyen et le sensibiliser aux effets du changement climatique et aux impacts environnementaux de ses modes de vie.

§2. Les projets doivent :

- Être proposés, conçus et dirigés par au moins deux jeunes âgés de 15 à 24 ans et portés par une organisation éligible (voir Article 2) ;
- Être achevés au plus tard le 1er avril 2027 (voir Article 9) ;
- Mettre l'accent sur le leadership et l'action des jeunes ;
- Inclure au moins :
 - o une réalisation concrète (par exemple, le nombre d'événements à organiser) ;
 - o un résultat (par exemple, ce qui va être produit/réalisé pendant les événements) ;
 - o un objectif chiffré (par exemple, le nombre de personnes qui vont être sensibilisées, le nombre d'arbres plantés, la quantité de déchets évités, etc.)

Article 4 – Comité de sélection

§1er Les dossiers sont examinés par un comité de sélection composé de:

- un•e membre du Service Climat ;
- un•e membre du Service Transition écologique ;
- un membre du Collège des Bourgmestre et échevins en charge de la jeunesse ou de l'un de ses représentants ;
- un•e membre du service communal compétent, en fonction de l'objectif stratégique du Plan Climat d'Etterbeek auquel correspond le projet soumis (ou l'objectif stratégique le plus pertinent) ;
- un•e membre externe à l'Administration Communale d'Etterbeek, sélectionné•e préalablement par les 3 premiers membres de ce comité de sélection, parmi les professionnels actifs dans le domaine de la jeunesse et/ou du climat via un appel à candidatures, et ayant préférentiellement une expertise de terrain.

Un quorum de 3 membres sur 5 est suffisant pour se réunir et prendre des décisions.

§2. En cas de conflit d'intérêt dans le chef d'un membre du comité de sélection par rapport à un projet, l'intéressé ne peut pas siéger lors des discussions et décisions concernant le projet concerné. Il y a conflit d'intérêt lorsque :

- L'intéressé le déclare d'emblée ;
- L'intéressé est porteur du projet ;
- Le comité de sélection statue qu'il y a conflit d'intérêt.

§3. Les mandats des membres du comité de sélection sont exercés à titre gratuit.

§4. Le comité de sélection soumet des propositions d'attribution de subventions motivées au Collège des Bourgmestre et échevins.

Le Collège des Bourgmestre et échevins se positionne sur l'attribution des subventions, qu'il valide, amende ou refuse, sur base de l'avis transmis par le comité de sélection visé au paragraphe 1er.

La décision du Collège des Bourgmestre et échevins d'octroyer ou non la subvention est notifiée par courrier électronique par le service Transition Ecologique aux porteurs de projet

Article 5 – Critères de sélection

§1er Le comité de sélection se basera sur les critères suivants pour émettre son avis sur l'octroi ou non de la subvention :

- L'ampleur des impacts attendus en termes de changements de comportement, de connaissances, d'attitudes ou de processus menant à une réduction des émissions de gaz à effet de serre et à une meilleure adaptation au changement climatique ;
- La reproductibilité ou l'exemplarité ;
- L'approche participative et/ou collaborative avec d'autres parties prenantes (écoles, associations, communes,...) ;
- Le nombre d'objectifs stratégiques du Plan Climat d'Etterbeek qui sont couverts par le projet : une diversité de thèmes sera favorisée ;
- La faisabilité de mise en œuvre dans le timing prévu ;
- Le budget prévu (avec détail des dépenses envisagées) ;
- L'inclusion de publics fragilisés ;
- La pérennisation du projet au-delà de la subvention ;
- L'attention donnée à la communication et à la visibilité du projet ;
- Le caractère innovant ;
- Le quartier impacté : priorité sera donnée aux projets impactant l'initiative communale « Revitalisation du quartier de la Chasse/Saint-Antoine », sans que ce critère soit excluant.

Article 6 – Montant de la subvention

§1er Les subventions s'élèvent entre 1 000 et 5 000 USD (soit 860€ à 4300 € *).

Le comité de sélection effectuera une analyse du budget fourni lors de la candidature. Si celui-ci lui paraît surévalué, la commune d'Etterbeek se réserve le droit de limiter le montant de la subvention à la partie du budget qu'il estime justifiée.

Le Comité de sélection portera par ailleurs une attention à une répartition équitable des subventions entre porteurs de projets, thèmes abordés, types de réalisations proposées et publics visés.

Les coûts liés à l'équipement et aux infrastructures ne doivent pas dépasser 50 % du budget total du projet.

Article 7 – Dépenses éligibles

§1er. Les dépenses suivantes sont éligibles :

- Fourniture et matériel liés au projet, y compris la location et l'achat d'articles directement nécessaires à la réalisation du projet (équipement, outils, fournitures, etc.) ;
- Les coûts liés à l'organisation d'événements communautaires, d'ateliers ou de sessions éducatives directement liés au projet, y compris la location de salles, l'impression de documents, le catering ;
- Coûts liés à l'obtention des autorisations nécessaires à la mise en œuvre du projet conformément à la réglementation locale ;
- Frais de transport terrestre raisonnables pour les jeunes participants ou les membres de l'équipe directement impliqués dans la mise en œuvre du projet ;
- Supports de communication visant à faire connaître le projet ;
- Frais raisonnables liés à la formation et au mentorat proposés dans le cadre d'ateliers participatifs avec les jeunes participants ;
- Les investissements en capital, lorsqu'ils ne dépassent pas 50 % de la subvention ;
- Les coûts administratifs que les associations peuvent facturer pour la gestion de la subvention au nom des jeunes responsables de projets. Ces coûts ne doivent pas dépasser 15 % de la valeur totale de la subvention ;
- De petites sommes destinées à faciliter la participation des jeunes (par exemple, des indemnités journalières pour la nourriture) si ces dépenses sont raisonnables par rapport aux activités. En aucun cas, ces dépenses ne peuvent constituer la majeure partie de la subvention.

§2. Les dépenses suivantes ne sont pas éligibles :

- Loyer ou charges ;
- Frais d'enregistrement d'association à but non lucratif ;
- Honoraires d'intervenants et frais d'intervenants indirectement liés au projet ;
- Bourses d'études ;
- Aide directe aux particuliers ou aux familles ;
- Contributions politiques partisans ou dépenses de ce type ;
- Dépenses liées à des campagnes politiques, des collectes de fonds ou des projets du même type ;
- Dépenses liées au lobbying ;
- Dépenses liées à des activités commerciales ;
- Campagnes de levée de fonds, fonds de dotation ou chaires dotées ;
- Événements ou collectes de fonds non liés à l'action climatique de la jeunesse ;
- Redistribution de subventions ou sous-attribution de subventions à d'autres organisations ou particuliers.

Article 8 – Procédure de liquidation de la subvention

§1er La subvention sera versée dans un délai de maximum 6 semaines à dater de l'approbation des lauréats par le Collège des Bourgmestre et échevins.

§2. Toute dépense liée à la subvention doit être justifiée par une facture nominative datée et signée, et

associée à une dépense du budget prévisionnel. Toutes les pièces justificatives devront parvenir à la Commune dès la clôture du projet et au plus tard le 07/04/2027. Pour être acceptées, la date des factures doit impérativement se situer entre la date d'octroi de la subvention et le 01/04/2027.

§3. Le bénéficiaire de la subvention s'engage à rembourser partiellement ou totalement (selon la demande du Collège des Bourgmestre et échevins) la somme perçue en cas de non-exécution totale ou partielle du projet ou de non-respect du présent règlement quant à l'utilisation de la subvention et le respect des échéances, à savoir atteindre l'objectif auquel le porteur du projet s'est engagé et pour lequel le Collège des Bourgmestre et échevins a décidé d'octroyer la subvention.

Article 9 – Délais de mise en œuvre du projet

§1er. Les porteurs de projet s'engagent à respecter les délais suivants :

- Ouverture de l'appel à candidature : le 1er septembre 2026 ;
- Clôture de l'appel à candidature : le 16 octobre 2026 ;
- Notification de sélection : fin octobre/novembre 2026. Le Collège communal attribue entre 8 et 40 subventions ;
- Décaissement des fonds : au plus tard le 13 novembre 2026 ;
- Déroulement du projet : de la date de notification de sélection au 1er avril 2027 ;
- Envoi des justificatifs et du rapport final : au plus tard le 7 avril 2027 ;

§2. L'octroi de la subvention ne dispense pas le demandeur d'obtenir les autorisations communales préalables nécessaires (demande d'intervention en voie publique, obtention de permis, etc.).

§3. Le porteur de projet est tenu de contracter toutes les assurances obligatoires durant la réalisation du projet s'il y a lieu.

Article 10 – Communication

§1er. Toute publicité ou publication en lien avec la réalisation du projet devra porter le logo de la commune d'Etterbeek, accompagné de la mention « Avec le soutien de la Commune d'Etterbeek et dans le cadre du programme Youth and Climate Action Fund, soutenu par Bloomberg Philanthropies ».

Article 11 – Candidature

§1er. Les candidatures sont à introduire via le formulaire de candidature dédié à la subvention « Fonds Jeunesse et Action pour le Climat 2026-2027 », préférentiellement sous forme électronique.

§2. Le formulaire peut néanmoins être soumis en version papier à l'accueil de l'Administration Communale ou envoyé par courrier (Administration communale d'Etterbeek, service Transition écologique – Avenue des Casernes, 31/1 - 1040 Etterbeek).

§3. Les candidatures sont acceptées à partir du 1er septembre 2026. L'appel à candidatures est ouvert pendant une période d'au moins six semaines. Le Collège des Bourgmestre et échevins peut décider de modifier les dates d'ouverture et de clôture de l'appel à projets, sans que la durée de la période de candidature puisse être réduite à moins de six semaines.

§4. Les dossiers indûment complétés ou introduits après la date de clôture de l'appel à candidatures sont considérés comme irrecevables (date du cachet de la Poste faisant foi pour les dossiers envoyés par courrier).

Article 12 – Clause de non-discrimination

§1er . Les porteurs de projet s'engagent à ne tolérer aucune forme de discrimination fondée sur le sexe, la nationalité, la race, la couleur, l'ascendance, les origines nationales ou ethniques, l'âge, l'orientation sexuelle, l'état civil, la naissance, la religion ou les convictions, les opinions politiques, la langue, l'état de santé actuel ou futur, le handicap, les caractéristiques physiques ou génétiques ou les origines sociales lors de leurs activités.

§2. Le bénéficiaire de la subvention s'engage à rembourser partiellement ou totalement (selon la décision du Collège des Bourgmestre et échevins) la somme perçue en cas de non-respect de la clause de non-discrimination.

Article 13 – Protection des données

§1er. Les données personnelles communiquées dans le formulaire ne seront utilisées à d'autres fins que celles de traiter les demandes de subvention introduites et d'accompagner la réalisation des projets.

§2. Aucune donnée ne sera partagée avec des tiers sans le consentement du•de la porteur•se de projet.

§3. Les porteurs de projet peuvent exercer leur droit d'accès et de rectification de leurs données en envoyant un mail à etterbeek.durable@etterbeek.brussels ou par courrier postal à l'administration communale, à l'attention du service Transition Ecologique.

Article 14 – Litiges

§1er. Tout conflit d'interprétation des présentes dispositions sera soumis au Collège des Bourgmestre et échevins pour décision.

*Les montants en euros sont fournis à titre indicatif. Le montant exact octroyé pourra varier en fonction du taux de change en vigueur au moment de l'octroi.

Programma “Youth Climate Action Fund”: voorstel van reglement voor de projectoproep voor jongeren

Traduction en cours

7 Voirie - Travaux de renouvellement de divers trottoirs (marché stock) - Année 2026 - Approbation des conditions et du mode de passation

Le conseil communal,

Vu la Nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234§1 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu le décret et l'ordonnance du 16 mai 2019 de la Région de Bruxelles Capitale, de la Commission Communautaire Commune et de la Commission Communautaire Française concernant la publicité des administrations des institutions bruxelloises ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics et ses modifications ultérieures, notamment l'article 41, §1, 2° (le montant estimé HTVA ne dépasse pas le seuil de 750.000,00 €) ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Considérant le cahier des charges N° TP/Travaux de renouvellement de divers trottoirs relatif au marché "Voirie - Travaux de renouvellement de divers trottoirs (marché stock)" ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 180.000,00 € (incl. 21% TVA) ;

Considérant que le marché sera conclu pour une durée de 12 mois ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée directe avec publication préalable ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2026, article 421/731-60 ;

Sur proposition du collège;

Décide:

Article 1er

D'approuver le cahier des charges N° TP/Travaux de renouvellement de divers trottoirs et le montant estimé du marché "Voirie - Travaux de renouvellement de divers trottoirs (marché stock). Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 180.000,00 € (incl. 21% TVA).

Article 2

De passer le marché par la procédure négociée directe avec publication préalable.

Article 3

De compléter, d'approuver et d'envoyer l'avis de marché au niveau national.

Article 4

De financer cette dépense par le crédit inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2026, article 421/731-60.

Wegenis - Vernieuwingswerken van verscheidene voetpaden (stockopdracht) - Jaar 2026 - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

De gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234§1, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op het decreet en ordonnantie van 16 mei 2019 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de openbaarheid van bestuur bij de Brusselse instellingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 en latere wijzigingen inzake overheidsopdrachten, inzonderheid artikel 41, §1, 2° (het geraamde bedrag excl. btw overschrijdt de drempel van 750.000,00 € niet);

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Overwegende dat in het kader van de opdracht “Wegenis - Vernieuwingswerken van verscheidene voetpaden (stockopdracht)” een bestek met nr. TP/Trottoirs/2026/04 werd opgesteld;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 180.000,00 € (incl. 21% btw) (btw medecontractant);

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2026, op artikel 421/731-60 van de buitengewone dienst;

Op voorstel van het college;

Besluit:

Artikel 1

Goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. TP/Trottoirs/2026/04 en de raming voor de opdracht “Wegenis - Vernieuwingswerken van verscheidene voetpaden (stockopdracht)”. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 180.000,00 € (incl. 21% btw) (btw medecontractant).

Artikel 2

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking.

Artikel 3

De aankondiging van de opdracht wordt ingevuld, goedgekeurd en bekendgemaakt op nationaal niveau.

Artikel 4

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2026, op artikel 421/731-60 van de buitengewone dienst.

7 annexes / 7 bijlagen

CSS PSS VGP ETT Trottoirs 2026 062026.pdf, Avis de marché NL.pdf, Avis de marché FR.pdf, CSS PSS VGP ETT Trottoirs 2026 062026 à compléter.docx, Inventaire.xlsx, 2026_06_18_CCH - Modele 3P.docx,

Agence Immobilière Sociale - Sociale VerhuurKantoren

8 Patrimoine Régie – Cité Jouët-Rey – Transfert de la gestion du patrimoine vers l'ASBL A.I.S.-Etterbeek

Le Conseil communal,

Vu la Nouvelle Loi Communale ;

Vu l'Ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du Logement et ses modifications ultérieures ;

Vu le livre III du Code civil intitulé « Les biens » ;

Vu l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-capitale du 17 décembre 2015 organisant les agences immobilières sociales ;

Vu le bail emphytéotique d'une durée de 30 ans allant du 15 octobre 1996 au 15 octobre 2026 entre le CPAS de Bruxelles et la Commune d'Etterbeek portant sur 24 maisonnettes situées Rue Général Henry 13 à 43 et Rue des Cultivateurs 32 à 46 ;

Vu la décision du Conseil communal du 18 novembre 2024 approuvant *« les termes et la signature de l'acte de renouvellement du droit réel d'emphytéose entre le CPAS de Bruxelles et la Commune d'Etterbeek portant sur les 24 maisons situées à Etterbeek, rue Général Henry 13 à 43 et rue des Cultivateurs 32 à 46 ainsi que le jardin intérieur, à partir du 16/10/2026, pour cause d'utilité publique et à titre gratuit »* ;

Considérant qu'entre le 15 octobre 1996 et le 15 octobre 2026, l'ensemble du patrimoine a été mis à disposition, via un bail emphytéotique, de la manière suivante :

- 8 maisons situées Rue Général Henry, 13 à 27 à l'ASBL Le Jardin du Béguinage ;
- 8 maisons situées Rue Général Henry, 29 à 43 et 8 maisons situées Rue des Cultivateurs, 32 à 46 à l'ASBL Les Trois Pommiers.

Considérant le préavis adressé aux deux ASBL en date du 23 novembre 2022 les informant que le bail emphytéotique prendra fin à son échéance ;

Considérant la nécessité de renforcer les acteurs locaux du logement et notamment l'ASBL A.I.S.-Etterbeek ;

Considérant l'engagement pris par la Commune de maintenir les locataires – qui remplissent les conditions d'accès fixées par la législation/réglementation en vigueur, dans leur logement ;

Considérant que l'autorité de tutelle n'a émis aucune remarque sur le transfert de la gestion dudit patrimoine vers l'ASBL A.I.S.-Etterbeek ;

DECIDE :

1. de confirmer le préavis adressé en date du 23 novembre 2025 à l'ASBL Le Jardin du Béguinage avec pour échéance, le 15 octobre 2026 ;
2. de confirmer le préavis adressé en date du 23 novembre 2025 à l'ASBL Les Trois Pommiers avec pour échéance, le 15 octobre 2026 ;
3. de confier à l'ASBL A.I.S.-Etterbeek la gestion de l'ensemble du patrimoine de la « Cité Jouët-Rey » - à savoir 24 maisonnettes situées Rue Général Henry 13 à 43 et Rue des Cultivateurs 32 à 46, selon des modalités fixées dans une convention à conclure, à partir du 15 octobre 2026 ;
4. de donner instruction à l'ASBL A.I.S.-Etterbeek de maintenir les locataires présents pour autant qu'ils

remplissent les conditions d'accès fixées par la législation/réglementation en vigueur.

Patrimonium Regie – Tuinwijk Jouët-Rey – Overdracht van het patrimoniumbeheer aan de vzw A.I.S.-Etterbeek

De gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode en haar latere wijzigingen;

Gelet op boek III van het Burgerlijk Wetboek, getiteld "Goederen";

gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 december 2015 houdende organisatie van de sociale verhuurkantoren;

Gelet op de erfpachtovereenkomst van 30 jaar, die loopt van 15 oktober 1996 tot 15 oktober 2026, tussen het OCMW van Brussel en de gemeente Etterbeek, over 24 huisjes gelegen Generaal Henrystraat 13 tot 43 en Landbouwersstraat 32 tot 46;

Gelet op de beslissing van de gemeenteraad van 18 november 2024 tot goedkeuring van *'De termijnen en ondertekening van de vernieuwingsakte van het zakelijk recht van erfpacht tussen het OCMW van Brussel en de gemeente Etterbeek betreffende de 24 woningen te Etterbeek, Generaal Henrystraat 13 tot 43 en Landbouwersstraat 32 tot 46 en binnentuin goed te keuren. Dit vanaf 16/10/2026 en voor openbaar nut en kosteloos'*;

Overwegende dat tussen 15 oktober 1996 en 15 oktober 2026 het volledige patrimonium via een erfpachtovereenkomst als volgt ter beschikking werd gesteld:

- 8 woningen gelegen Generaal Henrystraat 13 tot 27 aan de vzw Le Jardin du Béguinage;
- 8 woningen gelegen Generaal Henrystraat 29 tot 43 en 8 woningen gelegen Landbouwersstraat 32 tot 46 aan de vzw Les Trois Pommiers;

Overwegende het opzegbericht van 23 november 2022 gericht aan beide vzw's, waarin zij werden geïnformeerd dat de erfpacht op haar vervaldatum zal eindigen;

Gelet op de noodzaak om de lokale woonactoren te versterken, in het bijzonder de vzw A.I.S.-Etterbeek;

Gelet op het engagement van de gemeente om de huurders, voor zover zij voldoen aan de toegangsvoorwaarden bepaald door de geldende wetgeving/regelgeving, in hun woning te laten wonen;

Overwegende dat de toezichthoudende overheid geen opmerkingen heeft geformuleerd over de overdracht van het beheer van voornoemd patrimonium aan de vzw A.I.S.-Etterbeek;

BESLIST :

1. om het opzegbericht van 23 november 2025 gericht aan de vzw Le Jardin du Béguinage, met als vervaldatum 15 oktober 2026, te bevestigen;
2. om het opzegbericht van 23 november 2025 gericht aan de vzw Les Trois Pommiers, met als vervaldatum 15 oktober 2026, te bevestigen;
3. om het beheer van het volledige patrimonium van de "Tuinwijk Jouët-Rey", zijnde 24 huisjes gelegen Generaal Henrystraat 13 tot 43 en Landbouwersstraat 32 tot 46, toe te vertrouwen aan de vzw A.I.S.-Etterbeek, volgens voorwaarden vastgelegd in een nog te sluiten overeenkomst, met ingang van 15

oktober 2026;

4. om aan de vzw A.I.S.-Etterbeek de instructie te geven om de huidige huurders in hun woning te laten wonen voor zover zij voldoen aan de toegangsvoorwaarden bepaald door de geldende wetgeving/regelgeving.

Finances - Financiën

9 Comptes communaux 2025

Le conseil communal,

Vu le compte budgétaire 2025 dressé par le Receveur Communal ;

Attendu que ce compte se clôture avec un mali de **€ 605.576,20** au service ordinaire et avec un mali de **€ 25.854.112,14** au service extraordinaire.

Vu le bilan et le compte de résultat au 31 décembre 2025;

Attendu que le compte de résultat se clôture avec un boni de **€ 2.232.141,95** résultat que l'on retrouve au bilan ;

Attendu que ces documents ont été présentés au collège des Bourgmestre et Echevins en séance du 25 juin 2025;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

APPROUVE :

1. les comptes budgétaires 2025 ;
2. le compte de résultat 2025 et le bilan au 31 décembre 2025.

Gemeenterekeningen 2025

De gemeenteraad,

gezien de begrotingsrekening over 2025 opgesteld door de Gemeenteontvanger;

overwegende dat deze rekening afgesloten wordt met een tekort van **€ 605.576,20** op de gewone dienst en een tekort van **€ 25.854.112,14** op de buitengewone dienst;

gezien de balans en de resultatenrekening op 31 december 2025.

overwegende dat de resultatenrekening afgesloten wordt met een tegoed van **€ 2.232.141,95** resultaat dat men terugvindt op de balans;

overwegende dat deze documenten aan het college van Burgemeester en Schepenen werd voorgelegd in hun zitting van 25 juni 2025;

gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

KEURT GOED:

1. de begrotingsrekeningen over 2025;
2. de resultatenrekening over 2025 en de balans op 31 december 2025.

26 annexes / 26 bijlagen

Copy of AC Bijlagen C1-C4 - Annexes C1-C4.xlsx3432876396137824610.xlsx, 3.Lijst van onwaarden.pdf, 5.Compte de résultats 31-12-2025.pdf, 6.Balance des comptes généraux.pdf, 8.Compte d'attente.pdf, 2.Crédits à reporter recettes 2025.pdf, 4.Bilan 31 12 2025.pdf, 9.Kastoestand 31-12-25.pdf, Compte budgétaire 2025.pdf, resultatenrekening gedetailleerd.pdf, bilan détaillé.pdf, 1.T3 Dienst gewone.pdf, balans gedetailleerd.pdf, 5.Resultatenrekening 31-12-2025.pdf, Rapport art96 2025.pdf, Begrotingsrekening 2025.pdf, 1.Formulaire T3.pdf, 9.Situation de caisse 31-12-25.pdf, 8.Wacht rekeningen.pdf, 6.Balans algemene rekeningen.pdf, 7.Balans individuele rekening.pdf, 3.Liste des non-valeurs.pdf, compte de résultat détaillé.pdf, 2.Over te dragen kredieten ontvangsten.pdf, 4.Balans 31-12-2025.pdf, 7.Balance des comptes particuliers.pdf

Budget - Begroting

10 Modification budgétaire n°1 - MB1 2026

Begrotingswijziging n°1 - 2026

4 annexes / 4 bijlagen

mb ordinaire.pdf, BW gewone.pdf, mb extra.pdf, bw extra.pdf

Finances - Financiën

11 Compte CPAS 2024

12 Budget 2026 du CPAS

A.T. - Urbanisme - R.O. - Stedenbouw

13 Abrogation du PPAS 533.

Afschaffing van de BBP 533.

Affaires néerlandophones - Nederlandstalige Aangelegenheden

14 Gemeenschapscentrum De Maalbeek- compte 2025 et budget 2026- Prise d'acte

Le conseil communal,

Considérant que la “Gemeenschapscentrum De Maalbeek ” nous a transmis le compte 2025 et le budget 2026 en date du 20 mai 2026;

Considérant qu’un montant de 5000€ y est repris à titre de subside communal dans le compte 2025;

Considérant que ce compte 2025 est clôturé avec un boni 1992,38 €; ;

Considérant qu’un montant de 5000€ y est repris à titre de subside communal dans le budget 2026;

PREND ACTE :

du compte 2025 et du budget 2026 de la « Gemeenschapscentrum De Maalbeek”.

Gemeenschapscentrum De Maalbeek- rekening 2025 en begroting 2026- Akteneming

De gemeenteraad,

Overwegende dat het “Gemeenschapscentrum De Maalbeek” ons de rekening 2025 en de begroting 2026 op datum van 20 mei 2026 heeft overgemaakt;

Overwegende dat de rekening 2025 een bedrag van 5000€ werd opgenomen als gemeentelijke subsidie;

Overwegende dat deze rekening sluit met een positief saldo van 1992,38 €;

Overwegende dat de begroting 2026 een gemeentelijke subsidie van 5000€ voorziet;

NEEMT AKTE:

van de rekening 2025 en de begroting 2026 van het "Gemeenschapscentrum De Maalbeek".

4 annexes / 4 bijlagen

verslag en agenda 15 januari-ondertekend.pdf, verslag AV 11 maart-ondertekend.pdf, begroting de maalbeek 2026 AV.pdf, balans en RR 2026-AV-ondertekend.pdf

15 asbl Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek- compte 2025 et budget 2026- prise d’acte

Le conseil communal,

Considérant que “ l’asbl Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek” nous a transmis le compte 2025 et le budget 2026 en date du 1^{ier} juin 2026 ;

Considérant qu’un montant de 30.500€ y est repris à titre de subside communal dans le compte 2025 ;

Considérant que ce compte est clôturé avec un boni de 1188,91€;

Considérant qu’un montant de 30.500€ y est repris à titre de subside communal dans le budget 2026;

PREND ACTE:

Du compte 2025 et du budget 2026 de “l’asbl Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek”.

vzw Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek- rekening 2025 en begroting 2026- akteneming.

De gemeenteraad,

Overwegende dat de “Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek vzw” ons de rekening 2025 en de begroting 2026 op datum van 1 juni 2026 heeft overgemaakt;

Overwegende dat de rekening 2025 een bedrag van 30.500€ voorziet als gemeentelijke subsidie;

Overwegende dat deze rekening sluit met een boni van 1188,91€;

Overwegende dat de begroting 2026 een bedrag van 30.500€ voorziet als gemeentelijke subsidie;

NEEMT AKTE:

Van de rekening 2025 en de begroting 2026 van de “Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek vzw”.

3 annexes / 3 bijlagen

GOBE AV APRIL 26 - ondertekend.pdf, GOBE BUDGET 2026 ondertekend.pdf, GOBE REKENING 2025 ondertekend.pdf

16 asbl Maison de quartier Chambéry compte 2025 et budget 2026- Prise d'acte

Le conseil communal,

Considérant que l’asbl Maison de quartier Chambéry », nous a transmis le compte 2025 et le budget 2026 en date du 19 mai 2026;

Considérant qu’un montant de 12.500€ y est repris à titre de subside communal dans le compte 2025 ;

Considérant que ce compte est clôturé avec un mali de 34.474 €;

Considérant que le budget 2025 prévoit un subside communal de 12.500€

PREND ACTE :

du compte 2025 et du budget 2026 de "l'asbl Maison de quartier Chambéry".

vzw Wijkhuis Chambéry- rekening 2025 en begroting 2026- akteneming

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de “vzw Wijkhuis Chambéry” ons de rekening 2025 en de begroting 2026 op datum van 19 mei 2026 heeft overgemaakt;

Overwegende dat de rekening 2025 een bedrag van 12.500€ werd opgenomen als gemeentelijke subsidie;

Overwegende dat deze rekening sluit met een negatief saldo van 34.474 €;

Overwegende dat de begroting 2025 een gemeentelijke subsidie van 12.500€ voorziet;

NEEMT AKTE:

van de rekening 2025 en de begroting 2026 van “de vzw Wijkhuis Chambéry”.

Politique sportive - Sportbeleid

17 asbl Etterbeek Sport : comptes 2025 - budget 2026 - prise d'acte + participation financière

Le conseil communal,

Vu le règlement relatif au contrôle de l'octroi des subsides adopté par le conseil communal en date du 15 octobre 2007 ;

Considérant qu'un subside en faveur de l'ASBL « Etterbeek Sport » a été inscrit pour un montant de 1.913.000€ à l'article budgétaire 764/332-02/02 de 2026 ;

Considérant que l'asbl « Etterbeek Sport » a déjà perçu une première avance de 650.000 € ;

Considérant que l'ASBL « Etterbeek Sport » a introduit ses comptes 2025 et son budget 2026 en bonne et due forme ;

Vu les articles 93 et 117 de la Nouvelle loi communale ;

DECIDE

1. De prendre acte des comptes 2025 et du budget 2026 de l'ASBL « Etterbeek Sport », arrêtés au 31 décembre 2025, tels qu'ils sont repris en annexe ;
2. De liquider le subside communal 2026 alloué à cette ASBL.

vzw Etterbeek Sport : rekeningen 2025 - begroting 2026 - akteneming + financiëlebijdrage

De gemeenteraad,

gezien het reglement betreffende het toezicht op het toekennen van subsidies goedgekeurd door de gemeenteraad op 15 oktober 2007;

overwegende dat een subsidie ten behoeve van de vzw "Etterbeek Sport" ingeschreven werd voor een bedrag van € 1.913.000 € in begrotingsartikel 764/332-02/02 van 2026;

overwegende dat de vzw "Etterbeek Sport" al een eerste voorschot van 650.000 € heeft ontvangen;

overwegende dat de V.Z.W. "Etterbeek Sport" zijn rekeningen 2025 en zijn begroting 2026 heeft ingediend;

gezien de artikels 93 en 117 van de Nieuwe Gemeentewet ;

BESLIST

1. akte te nemen van de rekeningen 2025 en de begroting 2026 van de vzw "Etterbeek Sport", afgesloten op 31 december 2025, zoals die in bijlage opgenomen zijn
2. en om de betaling van de gemeentelijke subsidie 2026 aan deze V.Z.W. toe te laten.

Marchés publics - Overheidsopdrachten

18 Versages de détrit - Années 2027 à 2030 - Approbation des conditions et du mode de passation

Le conseil communal,

Vu la Nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234§1 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu le décret et l'ordonnance du 16 mai 2019 de la Région de Bruxelles Capitale, de la Commission Communautaire Commune et de la Commission Communautaire Française concernant la publicité des administrations des institutions bruxelloises ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics et ses modifications ultérieures, notamment l'article 36 ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Considérant le cahier des charges N° TP/ORD/NL/2027-2030/01 relatif au marché "Versages de détrit - Années 2027 à 2030" établi par la Commune d'Etterbeek ;

Considérant que ce marché est divisé en lots :

- * Lot 1 (Encombrants), estimé à 353.000,00 € (incl. 21% TVA) ;
- * Lot 2 (Briquillons), estimé à 20.000,00 € (incl. 21% TVA) ;
- * Lot 3 (Déchets verts), estimé à 25.000,00 € (incl. 21% TVA) ;
- * Lot 4 (Boues d'avaloir), estimé à 10.000,00 € (incl. 21% TVA) ;
- * Lot 5 (Déchets incinérables mélangés), estimé à 260.000,00 € (incl. 21% TVA) ;
- * Lot 6 (Petits déchets dangereux), estimé à 52.000,00 € (incl. 21% TVA) ;
- * Lot 7 (PMC - papiers et cartons - déchets domestiques – verres – déchets organiques), estimé à 235.000,00 € (incl. 21% TVA) ;
- * Lot 8 (Electroménager industriel non repris par Recupel), estimé à 5.000,00 € (incl. 21% TVA) ;
- * Lot 9 (Déchets d'amiante), estimé à 5.000,00 € (incl. 21% TVA) ;
- * Lot 10 (Destruction de documents confidentiels), estimé à 10.000,00 € (incl. 21% TVA) ;
- * Lot 11 (Bois), estimé à 25.000,00 € (incl. 21% TVA) ;

Considérant que le montant global estimé de ce marché s'élève à 1.000.000,00 € (incl. 21% TVA) sur les 4 années;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure ouverte ;

Considérant que cette estimation dépasse les seuils d'application de la publicité européenne ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2027, article 875/124-02 et au budget des exercices suivants ;

Sur proposition du collège;

Décide:

Article 1er

D'approuver le cahier des charges N° TP/ORD/NL/2027-2030/01 et le montant estimé du marché "Versages de détrit - Année 2027 & 2030", établis par la Commune d'Etterbeek. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 1.000.000,00 € (incl. 21% TVA).

Article 2

De passer le marché par la procédure ouverte.

Article 3

De compléter, d'approuver et d'envoyer l'avis de marché au niveau national et européen.

Article 4

De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

Article 5

De financer cette dépense par le crédit inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2027, article 875/124-02 et au budget des exercices suivants.

Storten van afval – Jaren 2027 tot 2030 - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

De gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234§1, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op het decreet en ordonnantie van 16 mei 2019 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de openbaarheid van bestuur bij de Brusselse instellingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, en latere

wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 en latere wijzigingen inzake overheidsopdrachten, inzonderheid artikel 36;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Overwegende dat in het kader van de opdracht “Storten van afval – Jaren 2027 tot 2030” een bestek met nr. TP/ORD/NL/2027-2030/01 werd opgesteld door Gemeente Etterbeek;

Overwegende dat deze opdracht is opgedeeld in volgende percelen:

- * Perceel 1 (Groot huisvuil), raming: 353.000,00 € (incl. 21% btw);
- * Perceel 2 (Puin), raming: 20.000,00 € (incl. 21% btw);
- * Perceel 3 (Groen afval), raming: 25.000,00 € (incl. 21% btw);
- * Perceel 4 (Kolkenslib), raming: 10.000,00 € (incl. 21% btw);
- * Perceel 5 (Gemengd verbrandbaar afval), raming: 260.000,00 € (incl. 21% btw);
- * Perceel 6 (Klein gevaarlijk afval), raming: 52.000,00 € (incl. 21% btw);
- * Perceel 7 (PMD - papier en karton - Restafval - Glas - organisch afval), raming: 235.000,00 € (incl. 21% btw);
- * Perceel 8 (Huishoud apparaten niet overgenomen door Recupel), raming: 5.000,00 € (incl. 21% btw);
- * Perceel 9 (Asbestafval), raming: 5.000,00 € (incl. 21% btw);
- * Perceel 10 (Vernietiging van vertrouwelijke documenten), raming: 10.000,00 € (incl. 21% btw);
- * Perceel 11 (Hout), raming: 25.000,00 € (incl. 21% btw);

Overwegende dat de totale uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 1.000.000,00 € (incl. 21% btw) over de 4 jaren;

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de openbare procedure;

Overwegende dat deze raming de limieten van de Europese bekendmaking overschrijdt;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2027, op artikel 875/124-02 van de gewone dienst en in het budget van de volgende jaren;

Op voorstel van het college;

Besluit:

Artikel 1

Goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. TP/ORD/NL/2027-2030/01 en de raming voor de opdracht “Storten van afval – Jaren 2027 tot 2030”, opgesteld door Gemeente Etterbeek. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 1.000.000,00 € (incl. 21% btw).

Artikel 2

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de openbare procedure.

Artikel 3

De aankondiging van de opdracht wordt ingevuld, goedgekeurd en bekendgemaakt op nationaal en Europees niveau.

Artikel 4

Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht aan de toezichthoudende overheid over te maken.

Artikel 5

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2027, op artikel 875/124-02 van de gewone dienst en in het budget van de volgende jaren.

3 annexes / 3 bijlagen

2026_6_24_18_16_49_F02.pdf, 2026_06_24_CCH - Modele 3P.docx, 2026_6_24_18_16_14_F02.pdf

Garage communal - Gemeentelijke garage

19 Demande de bus hebdomadaire le mardi pour le "Circus Zonder Handen" : deux trajets à 15h30 et 16h40 (trajet de 't Regenboogje - Lutgardisschool et KAE).

Le Conseil communal,

Considérant qu'il prévoit une offre parascolaire et un accès facile vers ces activités ;

Considérant que les trajets sont regroupés et passent donc par les différentes écoles et qu'un volontaire est désigné pour accompagner les enfants, à savoir :

Chaque mardi :

Départ de 't Regenboogje (à partir du 22 septembre 2026, emplacement temporaire à l'école primaire Place Jamblinne de Meux, 27 - 1030 Schaerbeek, en raison de travaux), vers Lutgardisschool et la KAE pour déposer les élèves à la salle de sport du Maalbeek.

Considérant la collaboration efficace entre le service Garage et le service des Affaires néerlandophones dans la coordination des bus ;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

Décide d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et Brede School Domino à 1040 Etterbeek:

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek

Avenue des Casernes 31/1
1040 Etterbeek

Et Brede School Domino

Avenue des Casernes 31/1

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la demande de bus hebdomadaire le mardi pour le "Circus Zonder Handen" : deux trajets à 15h30 et 16h40 (trajet de 't Regenboogje - Lutgardisschool et KAE).

Un chauffeur est également mis à disposition du Brede School Domino.

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

Brede School Domino intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.

L'administration communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation du Brede School Domino

Brede School Domino s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006.

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration communale d'Etterbeek prendra fin, Brede School Domino devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clefs nécessaires.

Il s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » de la voiture. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, Brede School Domino est tenu de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'Administration communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'Administration communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

Brede School Domino est tenu de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, Brede School Domino est tenu de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un vol, à une faute lourde ou légère habituelle du Brede School Domino ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

Brede School Domino est seul responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat elle prendra dès lors à sa charge la

totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

Aanvraag bus wekelijks op dinsdag voor Circus Zonder Handen: twee trajecten om 15u30 en 16h40 (traject 't Regenboogje- Lutgardisschool en KAE).

De Gemeenteraad,

Overwegende dat hierin een naschools aanbod en een laagdrempelige toeleiding naar deze activiteiten wordt opgenomen;

Overwegende dat de trajecten gegroepeerd worden en dus langs de verschillende scholen lopen en dat hiervoor een vrijwilliger wordt ingezet om de kinderen te vergezellen namelijk:

Elke dinsdag:

Vertrek vanuit 't Regenboogje (vanaf 22 september 2026 tijdelijke locatie lagere school Jemblinne de Meux plein 27 wegens verbouwingen), naar Lutgardisschool en KAE om af te zetten aan de Sporthal van de Maalbeek.

Overwegende dat er een goede samenwerking is tussen de dienst Garage en de dienst Nederlandstalige aangelegenheden voor het afstemmen van de bussen;

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

BESLIST om de voorwaarden van de hiernavolgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en Brede School Domino in 1040 Etterbeek, goed te keuren:

Tussen het gemeentebestuur van Etterbeek

Kazernlaan 31/1
1040 Etterbeek

en Brede School Domino

Kazernlaan 31/1
1040 Etterbeek
de zogenaamde "vervoerder voor eigen rekening"

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Onderwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op dinsdag voor Circus Zonder Handen: twee trajecten om 15u30 en 16u40 (traject 't Regenboogje- Lutgardisschool en KAE)

Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van Brede School Domino.

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

Brede School Domino komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van deze reis.

Het gemeentebestuur van Etterbeek treedt in geen geval op als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichting van Brede School Domino

Brede School Domino verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, zal Brede School Domino de bus teruggeven in de staat waarin het die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Het verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor zijn rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet Brede School Domino aangifte doen bij de politie. Het bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

-

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

Brede School Domino moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet Brede School Domino de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van Brede School Domino of een van zijn leden dan neemt het centrum het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor zijn rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

Brede School Domino is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Het neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor zijn rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder voor eigen rekening houdt het voertuig schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.

De parkingkosten zijn ten laste van de vervoerder voor eigen rekening.

1 annexe / 1 bijlage

20 Mise à disposition d'un bus communal (aller-retour) pour l'Asbl Le Pivot le dimanche 27 septembre 2026 en vue de se rendre à 2800 Mechelen.

Le Conseil communal,

Vu qu'il s'agit d'une deuxième demande cette année ;

Considérant la demande de mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) à l'ASBL Le Pivot le dimanche 27 septembre 2026 en vue de se rendre à 2800 Mechelen ;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

Considérant qu'à la suite d'une analyse approfondie, la destination est confrontée à une accessibilité restreinte par les moyens de transport en commun disponibles, ce qui engendre des contraintes significatives pour les voyageurs potentiels.

Décide d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et l'ASBL Le Pivot.

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek
Avenue des Casernes 31/1
1040 Etterbeek

Et l'ASBL Le Pivot
Responsable Madame de BRUYN Anne
Rue Philippe Baucq, 163
1040 Etterbeek

Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition d'un bus communal destinée à transporter (aller/retour) un groupe de maximum 35 personnes, faisant partie du public de l'asbl Le Pivot entre Etterbeek et 2800 Mechelen.

Un chauffeur est également mis à disposition de l'ASBL Le Pivot.

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

L'ASBL Le Pivot intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.

L'administration Communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation de l'ASBL Le Pivot

L'ASBL Le Pivot s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles

communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006.

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek prendra fin, L'ASBL Le Pivot devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clefs nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » de la voiture. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, L'ASBL Le Pivot est tenue de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'Administration Communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'Administration Communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

L'ASBL Le Pivot est tenue de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, l'ASBL Le Pivot est tenue de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek. Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un vol, à une faute lourde ou légère habituelle de L'ASBL Le Pivot ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

L'ASBL Le Pivot est seule responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. elle prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Terbeschikkingstelling van een gemeentebus (heen-en terugrit) voor VZW Le Pivot op zondag 27 september 2026 om naar 2800 Mechelen te gaan.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat het de tweede aanvraag van dit jaar gaat :

Overwegende dat de vzw Le Pivot vraagt om te beschikken over een gemeentebus (heen- en terugrit) op zondag 27 september 2026 om naar 2800 Mechelen te gaan ;

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar ;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden ;

Overwegende dat na analyse is vastgesteld dat de bestemming kampt met beperkte toegankelijkheid via het beschikbare openbaar vervoer, wat aanzienlijke hindernissen oplevert voor potentiële reizigers ;

BESLIST om de voorwaarden van de hierna volgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de vzw Le Pivot goed te keuren.

Tussen het gemeentebestuur van Etterbeek
Kazernenlaan 31/1
1040 Etterbeek

en de vzw Le Pivot
Verantwoordelijke mevrouw Anne de BRUYN
Philippe Baucqstraat, 163
1040 Etterbeek

de zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Onderwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van een gemeentebus voor het vervoer (heen- en terugrit) van een groep van maximaal 35 personen, die deel uitmaken van het publiek van het vzw Le Pivot, tussen Etterbeek en 2800 Mechelen.

Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van de vzw Le Pivot.

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

De vzw Le Pivot komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van deze reis.

Het gemeentebestuur van Etterbeek treedt in geen geval op als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichting van de vzw Le Pivot.

De vzw Le Pivot verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, zal de vzw Le Pivot de bus teruggeven in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Ze verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor zijn rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet de vzw Le Pivot aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

De vzw Le Pivot moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet de vzw Le Pivot de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van de vzw Le Pivot of een van zijn leden dan neemt zij het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor zijn rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

De vzw Le Pivot is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Zij neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder voor eigen rekening houdt het voertuig schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.

De parkingkosten zijn ten laste van de vervoerder voor eigen rekening.

De onderhavige overeenkomst wordt opgesteld in twee originele exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

1 annexe / 1 bijlage

Demande bus dimanche 27_09_2026.msg

21 Mise à disposition d'un bus communal (aller-retour) à l'Institut Sainte Anne en vue de se rendre le vendredi 04 juin 2027 2026 à 5380 Fernelmont.

Le Conseil communal,

Vu qu'il s'agit d'une première demande pour l'année 2027 ;

Considérant la demande de mise à disposition de deux bus communaux (aller-retour) à l'INSTITUT SAINTE ANNE en vue de se rendre le vendredi 04 juin 2027 à 5380 Fernelmont;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

DECIDE d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après :

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek
Avenue des Casernes 31/1
1040 Etterbeek

Et l'INSTITUT SAINTE ANNE
Représentée par Monsieur Mohsen Ombelets
Rue du Fort de Boncelles 8
1040 Etterbeek
Dit « le transporteur pour compte propre ».
Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition de deux bus communaux destinée à transporter (aller-retour) un groupe de maximum 105 personnes, faisant partie du public de l'INSTITUT SAINTE ANNE, entre Etterbeek et Fernelmont.

Deux chauffeurs sont également mis à disposition de l'INSTITUT SAINTE ANNE.

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

L'INSTITUT SAINTE ANNE intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.
L'administration Communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation de l'INSTITUT SAINTE ANNE

L'INSTITUT SAINTE ANNE s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006.

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek prendra fin, l'INSTITUT SAINTE ANNE devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clefs nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résuleraient pas d'une usure « normale » du véhicule.
L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, l'INSTITUT SAINTE ANNE est tenu de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'administration Communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'administration Communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

L'INSTITUT SAINTE ANNE est tenu de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, l'INSTITUT SAINTE ANNE est tenu de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un vol, à une faute lourde ou légère habituelle de l'INSTITUT

SAINTE ANNE ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

L'INSTITUT SAINTE ANNE est seul responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. Il prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge. Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre. La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Terbeschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit) aan het Institut Sainte Anne op vrijdag 04 juni 2027 om naar 5380 Fernelmont te gaan.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de eerste aanvraag is voor 2027 ;

Overwegende dat de INSTITUUT SINT ANNE gevraagd heeft van twee gemeentebussen (heen- en terugrit) op vrijdag 04 juni 2027 om naar 5380 Fernelmont te gaan;

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar ;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden ;

BESLIST om de voorwaarden van de hiernavolgende overeenkomst tussen de Gemeente Etterbeek en INSTITUUT SINT ANNE goed te keuren.

Tussen het Gemeentebestuur van Etterbeek
Kasernenlaan 31/1
1040 Etterbeek

en INSTITUUT SINT ANNE
Vertegenwoordigd door Mijnheer Mohsen Ombelets
Fort van Boncellesstraat 8
1040 Etterbeek

De zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”
Wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Voorwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van twee gemeentebussen voor het vervoer van een groep van maximaal 105 personen, die deel uitmaken van het publiek van het INSTITUUT SINT ANNE, tussen Fernelmont en Etterbeek op 04 juni 2027 ;
Er wordt ook twee chauffeurs ter beschikking gesteld van het INSTITUUT SINT ANNE.

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

Het INSTITUUT SINT ANNE komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van die reis.
Het gemeentebestuur van Etterbeek komt in geen geval tussenbeide als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichting van het INSTITUUT SINT ANNE.

Het INSTITUUT SINT ANNE verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, zal het INSTITUUT SINT ANNE de bus teruggeven in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Zij verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor haar rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet het INSTITUUT SINT ANNE aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

Het INSTITUUT SINT ANNE moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet het INSTITUUT SINT ANNE de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van het INSTITUUT SINT ANNE of een van haar leden dan zal de vereniging het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor haar rekening nemen alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

Het INSTITUUT SINT ANNE is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Zij neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder houdt het voertuig voor eigen rekening schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening. De parkingkosten zijn voor rekening van de vervoerder.

De onderhavige overeenkomst wordt opgesteld in twee originele exemplaren waarbij elk van de partijen

erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

1 annexe / 1 bijlage

Demande bus commune 04_06_2027.msg

22 Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) l'ASBL WELCOME BABBELKOT le mercredi 21 octobre 2026 en vue de se rendre à 7000 Mons.

Le Conseil communal,

Vu qu'il s'agit d'une troisième demande cette année ;

Considérant la demande de mise à disposition d'un bus communal (aller-retour) à l'ASBL WELCOME BABBELKOT le mercredi 21 octobre 2026 en vue de se rendre à 7000 Mons ;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

Considérant qu'à la suite d'une analyse approfondie, la destination est confrontée à une accessibilité restreinte par les moyens de transport en commun disponibles, ce qui engendre des contraintes significatives pour les voyageurs potentiels ;

DECIDE d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et l'ASBL WELCOME BABBELKOT :

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek

Avenue des Casernes 31/1
1040 Etterbeek

Et l'ASBL WELCOME BABBELKOT

Représentée par Madame Bénédicte FOERSTER
Rue Peter Benoît 23
1040 Etterbeek

Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition d'un bus communal destinée à transporter (aller et retour) un groupe de maximum 31 personnes, faisant partie du public de l'ASBL WELCOME BABBELKOT, entre Etterbeek et Mons en date du 21 octobre 2026.

Un chauffeur est également mis à disposition de l'ASBL WELCOME BABBELKOT.

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

L'ASBL WELCOME BABBELKOT intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.

L'administration Communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation de l'ASBL WELCOME BABBELKOT

L'ASBL WELCOME BABBELKOT s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du

Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006.

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek prendra fin, l'ASBL WELCOME BABBELKOT devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clefs nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » du véhicule. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, l'ASBL WELCOME BABBELKOT est tenue de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'administration Communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'administration Communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

L'ASBL WELCOME BABBELKOT est tenue de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, l'ASBL WELCOME BABBELKOT est tenue de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un vol, à une faute lourde ou légère habituelle de l'ASBL WELCOME BABBELKOT ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

L'ASBL WELCOME BABBELKOT est seule responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. elle prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Ter beschikkingstelling van een gemeentebus (heen-en terugrit) aan VZW WELCOME BABBELKOT op woensdag 21 oktober 2026 om naar 7000 Bergen te gaan.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de derde aanvraag van dit jaar ;

Overwegende dat de VZW WELCOME BABBELKOT gevraagd heeft om over een gemeentebus (heen- en terugrit) te beschikken op woensdag 21 oktober 2026 om naar 7000 Bergen te gaan.;

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar ;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden ;

Overwegende dat na analyse is vastgesteld dat de bestemming kampt met beperkte toegankelijkheid via het beschikbare openbaar vervoer, wat aanzienlijke hindernissen oplevert voor potentiële reizigers ;

BESLIST om de voorwaarden van de hierna volgende overeenkomst tussen de Gemeente Etterbeek en VZW Welcome Babbelkot goed te keuren.

Tussen het Gemeentebestuur van Etterbeek

Kasernenlaan 31/1
1040 Etterbeek

en VZW WELCOME BABBELKOT

Vertegenwoordigd door Mevrouw Bénédicte FOERSTER
Peter Benoitstraat 23
1040 Etterbeek

de zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Voorwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van een gemeentebus voor het vervoer (heen- en terugrit) van een groep van maximaal 31 personen, die deel uitmaken van het publiek van het VZW WELCOME BABBELKOT, tussen Etterbeek en Bergen op 21 oktober 2026.

Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van het VZW WELCOME BABBELKOT.

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

Het VZW WELCOME BABBELKOT komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van die reis.

Het gemeentebestuur van Etterbeek komt in geen geval tussenbeide als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichting van het VZW WELCOME BABBELKOT.

Het VZW WELCOME BABBELKOT verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, zal Het VZW WELCOME BABBELKOT de bus teruggeven in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Zij verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor haar rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet het VZW WELCOME BABBELKOT aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

Het VZW WELCOME BABBELKOT moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet het VZW WELCOME BABBELKOT de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van het VZW BABBELKOT of een van haar leden dan zal de vereniging het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor haar rekening nemen alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

Het VZW WELCOME BABBELKOT is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Zij neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder houdt het voertuig voor eigen rekening schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.

De parkingkosten zijn voor rekening van de vervoerder.

De onderhavige overeenkomst wordt opgesteld in twee originele exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

1 annexe / 1 bijlage

Re_ demande de car communal.msg